FERIA DE PÂQUES

DU 18 AU 21 AVRIL 2014
LA VILLE EN FÊTE p9

ARLES INFO

N°181 | AVRIL 2014 | www.arles-info.fr

ARLES-LES ALPILLES
LE MARATHON
DE PROVENCE p14

FÊTE DES GARDIANS
LE RENDEZ-VOUS DU
PEUPLE DE CAMARGUE p5

GRIFFEUILLE
CIRQUE ET GRAFF p23

EXPOSITION
L'ARLÉSIENNE
EN MAJESTÉ p16

Hervé Schiavetti réélu maire d'Arles

Photos : Romain Boutillier / ville d'Arles

Hervé Schiavetti réélu maire d'Arles

CE DIMANCHE 30 MARS 2014, la liste Pour Arles, conduite par Hervé Schiavetti, a obtenu 46,13 % des voix. Elle devance la liste UMP-UDI menée par Cyril Juglaret, (27,19 % des voix) et celle du FN conduite par Pierre Chenel (26,67 % des voix).
Ces résultats permettent à la liste Pour Arles d'obtenir 33 sièges, tandis que celles de Cyril Juglaret et de Pierre Chenel en obtiennent six chacune.
Le taux de participation lors de ce deuxième tour a atteint 66,18%. 24897 Arlésiens sont donc allés mettre un bulletin dans l'urne. Soit 1076 de plus qu'au premier tour, le 23 mars.

« En tant que président de cette grande région, en tant qu'Arlésien, je suis heureux de voir le succès d'Hervé, qui est tant dévoué à sa ville et à qui nous devons l'essentiel de cette victoire. »

Michel Vauzelle, président du conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur

37619

Arlésiens inscrits sur la liste électorale pour les élections municipales de mars 2014.

6322

visites sur le site elections.arles.fr pour consulter les résultats du deuxième tour le 30 mars.

230

agents de la commune mobilisés pour l'organisation d'une élection.

Le calendrier

Le 6 avril à 10h : installation du conseil municipal.
Le 23 avril à 18h : réunion du conseil municipal.

LES RÉSULTATS DU 1ER TOUR

La liste conduite par Hervé Schiavetti était arrivée en tête le 23 mars 2014, en réunissant 37,95 % des suffrages. Pierre Chenel avait obtenu 24,35% des voix et Cyril Juglaret 21,89% des voix.

La réaction d'Hervé Schiavetti

Arlésiennes, Arlésiens,
Merci à chacune et à chacun d'entre vous du résultat de la liste "Pour Arles" au deuxième tour de l'élection municipale. Je suis très touché de la confiance accordée dans une période difficile pour notre pays. Je voudrais rendre hommage au travail, au dévouement et à la disponibilité de l'équipe municipale sortante, à ceux des élus qui ont passé le témoin à une nouvelle tranche d'âge au cours de cette campagne et à tous ceux qui se sont investis depuis des mois, comme candidats ou comme soutiens. Je voudrais remercier les militants du PS et du PCF pour le travail dans cette campagne. L'alliance entre partis de gauche, représentants de la société civile, du monde de l'entreprise ou du milieu associatif est une réponse moderne aux défis de notre époque. Ce vote le confirme.
Je ne peux que regretter le niveau électoral élevé atteint par le Front national. À nous de travailler, d'expliquer, d'agir dans les années à venir afin de diminuer ce score et de faire en sorte que JAMAIS l'extrême-droite ne soit en mesure de diriger Arles. Je voudrais aussi souligner l'importance pour la démocratie locale d'avoir une droite républicaine. La position claire de la liste conduite par l'UMP honore les valeurs du gaullisme. Comme par le passé, l'opposition municipale disposera de tous les moyens pour travailler et participer à une gestion constructive et ouverte dans les dossiers d'intérêt général et notamment pour les projets créateurs d'emplois.
J'appelle tous les Arlésiens à se rassembler aux rendez-vous qui marqueront une nouvelle page de l'Histoire de notre ville avec l'ouverture de la Fondation Van Gogh et la pose de la première pierre de la Fondation Luma au Parc des Ateliers.
Avec l'ensemble des élus, nous nous mettons au travail pour écrire le futur d'Arles, au service de tous les Arlésiens quel que soit le vote qu'ils ont exprimé dimanche.

Vive Arles !

Vive la République !

H. Schiavetti

Les 45 élus qui siègent au conseil municipal

LISTE POUR ARLES

Hervé Schiavetti
Danielle Ducros
Patrick Chauvin
Arielle Laugier
David Grzyb
Nora Mebarek-Makhlouf
Nicolas Koukas
Florence Rivas
Mohamed Rafaï
Yamina Afkir
Lionel Schneider
Claudie Durand
Jean-Luc Masson
Fabienne Pautonnier
Nicolas Juan
Maria Amoros
Christian Mourisard
Chantal Bailly
Philippe Martinez
Sylvia Lepesant
Gilles Ruiz
Samirha Bouchikhi
Alain Dervieux
Claude Lecat
Pierre Vétillart
Thérèse-Annie François
Jean-Yves Planell
Minerva Baudry-Peiro
Bernard Bacchi
Sylvette Carlevan
Bernard Jourdan
Françoise Rouzies
Carlo Lopez.

LISTE CHOISISSONS NOTRE AVENIR

Cyril Juglaret
Muriel Boualem
Serge Berthomieu
Sandrine Raynard
Philippe Vial
Florence Astier-Biermann.

LISTE ARLES BLEU MARINE

Pierre Chenel
Nadine Cathala
Jean-Pierre Magini
Luce Cordier
Jean Bernabé
Valérie Nicolaï.

Les 23 élus d'Arles au sein du conseil communautaire de la communauté d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette :

Hervé Schiavetti
Danielle Ducros
Patrick Chauvin
Arielle Laugier
David Grzyb
Nora Mebarek-Makhlouf
Nicolas Koukas
Florence Rivas
Mohamed Rafaï
Yamina Afkir
Lionel Schneider
Claudie Durand
Jean-Luc Masson
Fabienne Pautonnier
Nicolas Juan
Maria Amoros
Christian Mourisard
Cyril Juglaret
Muriel Boualem
Serge Berthomieu
Pierre Chenel
Nadine Cathala
Jean-Pierre Magini.

ZAC DES MINIMES : **UN NOUVEAU QUARTIER SE DESSINE**

En dressant le plan d'aménagement de la Zac des Minimes, la Ville dessine un nouveau quartier sur une dizaine d'hectares, situés dans la continuité de la zone est du Parc des Ateliers.

Le comité de pilotage du projet qui s'est réuni le 7 mars 2014 a retenu un schéma d'aménagement qui comprend au sud du terrain plusieurs bâtiments (450 logements en habitat collectif et intermédiaire), et au nord, des bâtiments d'activité tertiaire destinés principalement au projet « campus numérique » porté par la CCI d'Arles : centres de formation et de recherche, hébergements étudiants, pépinière et locaux d'entreprises. Au nord également, le nouveau Conservatoire intercommunal de musique et un parking en étages de 650 places. Le plan intègre la gestion des nuisances sonores générées par la voie SNCF, en implantant le parking et les bâtiments tertiaires en écran le long de la voie.

Le comité de pilotage a précisé qu'il souhaitait intégrer une résidence senior dans le programme et soigner le traitement des espaces collectifs et de respiration entre les îlots.

La création de la Zac sera effective après le vote de ces dispositions au conseil municipal. Il s'agira ensuite de lancer la consultation pour retenir un aménageur qui effectuera les travaux selon le cahier des charges. C'est lui qui se chargera ensuite de commercialiser chaque lot auprès des promoteurs.

L'étude d'impact de création de la Zac des Minimes et l'avis de l'autorité environnementale sont mis à disposition du public, selon l'article L122-1-1 du Code de l'environnement, jusqu'au vendredi 18 avril 2014 inclus.

Atelier d'urbanisme, 5 rue du Cloître, escalier B, 2e étage, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30.

HOMMAGE À **FRÉDÉRIC MISTRAL**

À l'occasion du centenaire de la mort de Frédéric Mistral -il s'est éteint le 25 mars 1914-, la maintenance de Provence du Félibrige a organisé plusieurs manifestations en l'honneur du poète et prix Nobel de littérature en 1904. Plusieurs conférences ont été données puis des fleurs ont été déposées par les membres du Félibrige devant la statue, place du Forum. Le «capoulie» du Félibrige, Jacques Mouttet, y a prononcé un discours.

PRÉVENTION DES RISQUES TECHNOLOGIQUES

L'arrêté préfectoral du 25 février 2014 a prescrit une troisième prolongation du délai, soit jusqu'au 6 juin 2014, pour approuver le Plan de prévention des risques technologiques (PPRT), de la société DAHER International, pour son installation de stockage de produits phytosanitaires et agropharmaceutiques en ZI Nord, rue Jacques Lieutaud à Arles. Cet arrêté peut être consulté en mairie à l'atelier d'urbanisme, 5 rue du Cloître, escalier B, 2e étage, à la Communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette, 5 rue Yvan Audouard et à la préfecture des Bouches-du-Rhône.

Andrée Lopez reçoit la médaille de la Ville pour ses cent ans

Le maire d'Arles, Hervé Schiavetti, accompagné de Bernard Bacchi, conseiller municipal, a souhaité un bon anniversaire à madame Andrée Lopez en lui remettant la médaille de la Ville. Cette pimpante dame fête en effet ses cent ans !

Couturière, Andrée avait renoncé à son activité pour aider son mari, Pascal, coiffeur à Pont-de-Crau. Ils ont donné naissance à trois enfants, qui eux-mêmes ont agrandi la famille. Le 22 mars, c'est avec cette belle famille, arrière-petits enfants compris, que madame Lopez a célébré un anniversaire qui fera date.

TRAVAUX DE VOIRIE **À BARRIOL**

Une chaussée neuve et davantage de places de parkings à proximité des commerces de la rue de Cascina à Barriol. C'est l'objet des travaux entrepris par la Ville pour un montant de 90 000 €, subventionnés par le Conseil général à hauteur de 45 000 €.

RETOUR DES MUSES AU THÉÂTRE

Quinze ans après avoir été enlevées du fronton du théâtre d'Arles, les statues de la Comédie et de la Tragédie ont repris leur place d'origine. Déposées au moment de la rénovation et de la transformation de l'édifice, elles étaient trop abîmées pour être restaurées. Suite à l'expertise de l'atelier Jean-Louis Bouvier, des copies remplaçantes ont été réalisées par l'entreprise arlésienne Arkeïa, spécialiste du béton-pierre. Pesant 1,6 tonne chacune, les belles dames ont nécessité un emballage particulier et une mise en place à la grue : un travail confié à l'entreprise Andréani, spécialiste du transport des monuments et pièces de musée. Leur retour a été applaudi le 12 mars dernier par les officiels, la directrice et le président du Théâtre et tous les techniciens. Le projet, mené par le service patrimoine de la Ville, a coûté 72 500 euros.

LE 1er MAI LA FÊTE DES GARDIANS

Ce spectaculaire rassemblement du peuple de Camargue est un rendez-vous que les habitants d'Arles ne manquent pas et que les visiteurs découvrent toujours avec enthousiasme. Après le défilé en ville et l'hommage rendu à Frédéric Mistral (à 9h30 place du Forum), les cavaliers réunis par la Confrérie des Gardians rejoindront l'Église de la Major. Après la bénédiction des cavaliers, une grand-messe en provençal sera célébrée. Puis les hommes et leurs montures se rendront place de la République pour la remise des pains bénits au maire, à 12h. Cette année, ce sera également le moment où sera dévoilé le nom de la XXIIe Reine d'Arles. Dès 16h30, un grand spectacle aux arènes (10 €, gratuit jusqu'à 12 ans) verra se succéder les jeux des gardians, puis deux taureaux cocardiers avec les raseteurs de l'École d'Arles et la remise de l'étendard au nouveau capitaine, Thierry Boudoux.

AVIS AUX CONDUCTEURS RETRAITÉS

L'association Occurences propose, plusieurs fois par an, un stage gratuit de remise à niveau pour le code de la route et la conduite automobile. Destiné aux seniors titulaires du permis de conduire, il s'intitule « Garder confiance au volant et conduire en sécurité ». Prochaines dates : 16 et 19 mai, 26 et 29 septembre, 12 et 15 décembre. Pour suivre ce stage financé par la Carsat, il suffit d'adhérer (5 €) à Occurrences. Date limite des inscriptions : 2 semaines avant le stage.
Tél. : 04 90 91 46 94.

INFORMATIQUE POUR TOUS

La médiathèque propose des ateliers d'initiation et de perfectionnement à l'informatique accessibles à tous. Les mardis et mercredis de 14h à 16h au 1er étage. Renseignements sur place ou tél. : 04 90 49 39 39.

ANNA SANTAMANS, NAGEUSE PLÉBISCITÉE

Dimanche 23 mars 2014 a eu lieu le premier « Meeting de natation Anna Santamans ». Une façon pour l'Union des nageurs arlésiens de mettre à l'honneur cette Arlésienne de 21 ans, formée à l'école de natation du club, et qui évolue au niveau international. 72 poussins d'Arles et de son pays ont participé aux épreuves individuelles et par équipes, couvés du regard par Anna. Après la journée de compétition, elle a plongé dans le bain avec les petits, puis s'est prêtée à une longue séance d'autographes. « ***Les enfants étaient aux anges,*** » souligne Lionel Prats, président de l'Una. Pour Anna, qui a rejoint depuis quelques années l'Olympic Nice Natation, la saison des défis redémarre. Bientôt, elle sera présente aux championnats de France à Chartres pour défendre son titre de championne de France du 50 mètres nage libre.

« Nous venons pour comprendre comment une ville moyenne se dote d'enseignements universitaires de qualité »

Alain Tien-Long, président du Conseil général de Guyane, en visite à Arles le 26 février 2014.

JARDINAGE DE PRINTEMPS

Cette année, la traditionnelle foire aux fleurs se tiendra sur le boulevard Émile-Combes, entre La Croisière et la rue Portagnel. Les stands cèdent leur place habituelle du boulevard des Lices, au passage du carnaval prévu également ce dimanche 13 avril. Parmi les étals de plantes, un mini jardin sera présenté par le service des espaces verts de la Ville. Mise à part sa fonction décorative, il servira de cadre aux jardiniers municipaux pour accueillir le public et répondre aux questions d'horticulture.

COMMENT SE PORTE **L'OBÉLISQUE** ?

Le service patrimoine de la Ville d'Arles a lancé une étude pour vérifier la stabilité et la solidité du grand socle sur lequel est posé l'obélisque qui s'élève sur la place de la République. Cette grande aiguille de pierre de 15 mètres de haut, provient du cirque romain et date du IIe siècle. Découvert au XIVe siècle, ce n'est qu'au XVIIe siècle, qu'il fut transporté et installé, avec force difficultés, devant l'hôtel de ville nouvellement édifié. Dans le cadre des travaux d'entretien du patrimoine, des spécialistes ont effectué sondages et prélèvements sur le socle pour identifier et connaître l'état sanitaire des différents matériaux qui le composent (marbres, bronzes et pierres calcaires). Une vérification de l'état de la fontainerie et de l'étanchéité du bassin a également été réalisée. Les résultats des analyses ne sont pas encore tous connus, mais on sait déjà que des travaux d'urgence ne sont pas nécessaires.

LA MAIA EST EN PLACE À ARLES

Maia, pour Méthode d'autonomie et l'intégration des malades d'Alzheimer, est une méthode qui vise à aider les professionnels (médecins, infirmières, kinésithérapeutes...) à savoir accueillir et orienter les personnes âgées dépendantes ou atteintes de la maladie d'Alzheimer et à coordonner leurs actions. Maia est mise en place et pilotée au sein du CCAS.

LES JEUNES RECRUES DU 25E RGA D'ISTRES ACCUEILLIES PAR LA VILLE

La cérémonie de remise de képis aux jeunes engagés du 25e Régiment du génie de l'air d'Istres s'est déroulée sur la place de la République, le 6 mars dernier. La Ville est en effet marraine du régiment, depuis sa participation aux opérations de secours lors des inondations de 2003. Le maire d'Arles, les élus, les représentants d'associations d'anciens combattants assistaient à ce moment important de la vie des militaires et des 36 engagés depuis septembre 2013, parmi lesquels on compte deux jeunes femmes. La cérémonie s'est poursuivie par l'adieu aux armes du lieutenant-colonel Noël Romand-Piquant, qui quitte l'armée après 40 ans de service actif. Ce militaire s'est justement illustré pendant les moments très difficiles qu'a connu la ville en décembre 2003.

Photo : Raphaël Hefti.

LE 7 AVRIL LA FONDATION VAN GOGH-ARLES OUVRE SES PORTES

La fondation Van Gogh Arles sera ouverte au public le 7 avril. Dans un bâtiment entièrement rénové, rue du Docteur-Fanton, on pourra découvrir neuf toiles de l'artiste, des œuvres de Courbet, Corot, Pissarro, Monet, Gauguin et d'artistes contemporains au sein de l'exposition ***Van Gogh Live !***

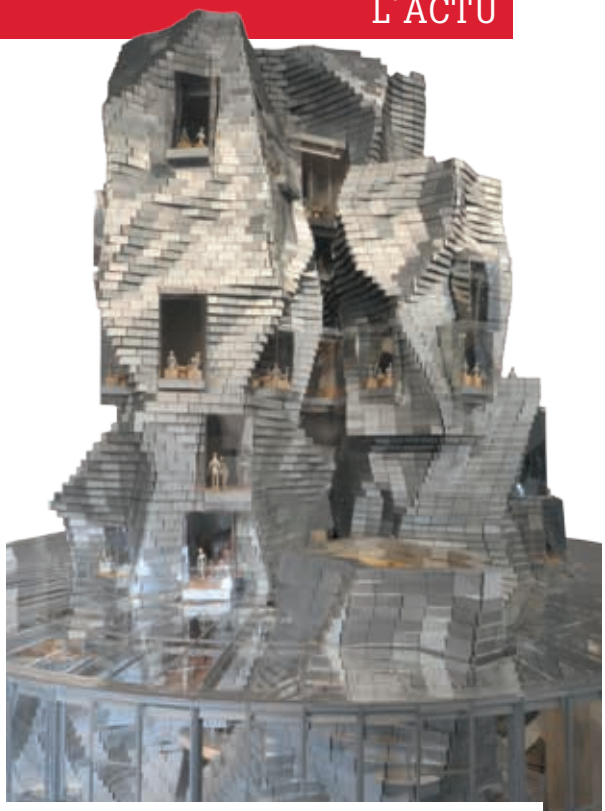
Ouvert tous les jours de 11h à 19h (jeudi jusqu'à 21h). Entrée : 9€, 7€ (réduit), 4€ (jeunes et étudiants), gratuit pour les moins de 12 ans. 35, rue du Docteur Fanton.
Tél. : 04 90 93 08 08. fondation-vincentvangogh-arles.org

ÉCOLE DE LA PHOTO
CINQ ARCHITECTES EN LICE

Cinq architectes finalistes ont été retenus pour la réalisation du futur siège de l'Ecole nationale supérieure de la photo, qui devrait être achevé au printemps 2017. Parmi eux, on remarque la présence de l'Arlésienne Corinne Vezzoni, et de Rudy Ricciotti. Ce dernier vient de signer l'architecture audacieuse du Mucem, à Marseille et a réalisé, en septembre dernier, le décor de la corrida goyesque dans l'amphithéâtre d'Arles.
Les autres architectes retenus -le Portugais Eduardo Souto de Moura, Francis Soler et Marc Barani, ont tous été récompensés par plusieurs prix prestigieux. Le lauréat sera désigné le 12 juin 2014 à Arles par le jury.

1800

enfants âgés de 2 à 11 ans bénéficient de l'opération de sensibilisation à la lecture, Éclats de lire, menée par la médiathèque de la Ville.



FRANK GEHRY À L'HONNEUR
AU PARC DES ATELIERS

Dès le 5 avril, et jusqu'en octobre, une grande exposition consacrée à l'architecte Frank Gehry sera organisée dans l'Atelier de Mécanique. L'architecte, qui a conçu la tour de la Fondation Luma, sera présent pour l'inauguration et la pose de la première pierre du chantier du Parc des Ateliers. Des maquettes à grande échelle de ses plus importantes réalisations, comme le musée Guggenheim à Bilbao, et de son projet pour Facebook, seront dévoilées et accompagnées de performances d'artistes. L'exposition, baptisée ***Solaris Chronicles***, s'annonce comme l'un des événements de l'année arlésienne.

FORUM PROFESSION CRÉATEUR

Le Club des Créateurs d'entreprise des Bouches-du-Rhône (CCE13) organise une journée d'information en direction des futurs entrepreneurs. Le 17 avril, de 10h à 17h à la maison de la vie associative, ils pourront rencontrer l'Association régionale agréée des professions libérales, le Bureau de développement des entreprises des Bouches-du-Rhône, la Caisse d'épargne, la Chambre de commerce et d'industrie, la Chambre des métiers et de l'artisanat, Énergies alternatives, Pôle Emploi, RH Solutions, un expert-comptable, l'Ordre des avocats qui leur apporteront conseils et expertise.

ON RALENTIT SUR LE CHEMIN DE SÉVERIN

Les services techniques de la ville d'Arles ont procédé à la mise en sécurité de ce secteur du quartier de Gimeaux à l'urbanisation récente. Des ralentisseurs sont aménagés, avec l'aide financière du Conseil général des Bouches-du-Rhône, de façon à contraindre les véhicules à respecter la limitation de vitesse en vigueur. Il s'agit ainsi de contribuer à améliorer la circulation de cette zone où un chauffard a provoqué un accident mortel fin décembre 2013.

Des familles à énergie positive

Une dizaine de familles arlésiennes participent au défi « Familles à énergie positive », et affrontent trois villes concurrentes, Tarascon, Châteaurenard et Cabannes. Ce challenge, animé par l'Espace Info Énergie du Pays d'Arles, soutenu par la Région, le Département, l'Ademe et les quatre villes concernées, vise à amener les citoyens à faire des économies d'énergie par l'adoption de petits gestes au quotidien. L'équipe d'Arles a déjà réalisé 24% d'économies par rapport à ses factures énergétiques de l'an dernier, ce qui la place pour l'instant en tête du challenge. Rendez-vous en mai pour connaître le grand vainqueur.

LES FILLES NE RESTENT PAS SUR LA TOUCHE

Le tournoi de football des commerçants a eu lieu le 8 mars sur la place du Forum. Faire sortir le foot du stade et l'installer en ville, sur un mini terrain, est une des originalités de la manifestation organisée par le footballeur Sébastien Piocelle via son association Les 2 roses. L'édition 2014 a réuni seize équipes. La présence des joueuses de l'ACA sur la pelouse synthétique, en ouverture du tournoi, n'est pas passée inaperçue en cette Journée internationale de la femme, très ensoleillée.

IL Y A 70 ANS, L'AFFICHE ROUGE

Ce dimanche 23 février 2014, les élus du Conseil municipal d'Arles, les représentants des associations d'anciens combattants et ceux pour un Musée de la résistance et de la déportation en pays d'Arles ont célébré le 70e anniversaire de l'Affiche Rouge, au square Manouchian. Pour ne pas oublier cet épisode de l'Histoire, au cours duquel 23 jeunes résistants, menés par Missak Manouchian, ont été exécutés en février 1944.

D'autres événements de l'année 44, au cours de laquelle la ville d'Arles s'est libérée, ont été évoqués, en mars, à l'occasion des journées de la mémoire, organisées par l'association pour un musée de la Résistance et de la déportation du pays d'Arles.

LE 1er MAI ÉLECTION DE LA REINE : LE TRAVAIL DU JURY

Le 1er mai, la 22e Reine d'Arles apparaîtra sur le balcon de l'hôtel de ville. Elle aura été distinguée parmi les finalistes, sept au maximum, qui auront été choisies le 13 avril parmi les treize jeunes femmes qui postulent cette année. Entre temps, le jury composé de sept personnalités retenues pour leurs connaissances en matière de culture provençale, aura eu le temps de les rencontrer. Chaque candidate, face à un ou deux membres du jury, devra répondre à des questions sur la langue, la culture, l'histoire de la Provence, ou sur le costume, le pliage d'un ruban, l'art de la coiffure. Pour ces entretiens, les jeunes femmes auront revêtu le costume, ce qui permettra d'apprécier leur façon de porter cet habit de dentelles et de soie, de discerner l'aisance qu'elles auront dans différentes situations. Enfin, toutes les candidates doivent se soumettre à une épreuve écrite de deux heures, composée d'une ou de plusieurs questions.

ELECTROSTEEL DES TUYAUX PAR MILLIERS

Le maire d'Arles, Hervé Schiavetti, s'est rendu au siège social d'Electrosteel France, plate-forme de stockage de canalisations située en zone industrielle nord. Succursale du groupe Electrosteel Europe spécialisé dans la production de systèmes d'adduction d'eau et d'assainissement, elle est implantée à Arles depuis 2006. Le choix du site de l'entreprise a été entre autres conditionné par la proximité du port fluvio- maritime où la majorité du matériel transite vers ses lieux de destination. Avec un chiffre d'affaires de 50 millions d'euros, la société se classe au deuxième rang des entreprises arlésiennes, après Actes Sud. Elle emploie une trentaine de personnes dans les domaines administratif, du commerce et de la manutention. Les tuyaux en fonte ductile sont employés dans le cadre de chantiers de travaux publics.

Souvenir de papetiers

Jean-Jacques Capelli a réalisé un film sur les deux derniers jours de travail aux papeteries Etienne. *La dernière bobine* est un témoignage émouvant de 36 minutes dans les moindres recoins de l'usine où tant d'ouvriers ont travaillé : pas de personnages, le bruit des machines en bande son, une atmosphère lourde pendant les derniers instants d'une entreprise qui se savait condamnée. Le film est à retrouver sur le site www.sudtransfert.com. Une perspective complémentaire au documentaire *De mémoires de papetiers*, projeté le 7 février dernier à l'école Benoît-Frank.

À CHEVAL !

La ville d'Arles organise un stage d'équitation, pour les adolescents de 12 à 15 ans, durant les vacances de printemps, du mardi 22 au vendredi 25 avril 2014. Le nombre de places est limité. Inscriptions auprès du service animation de proximité, Espace Chiavary, 12 bis boulevard Émile-Zola. Tél. 04 90 49 47 59 / 04 90 49 47 60.

FERIA DE PÂQUES ARLES EN FÊTE !

De l'audace, de la virtuosité et des émotions fortes : une Feria c'est toujours un moment exceptionnel à partager. Dans les arènes, bien sûr, où s'expriment tous les talents d'une culture reconnue par le Conseil constitutionnel. Mais en ville, aussi où une grande fête populaire déploie ses atours -concerts, expositions, traditions, bodegas- pour réunir tous les amateurs, petits et grands.

Cette année, la Ville offre en ouverture un grand feu d'artifice, signé des magiciens du groupe F, vendredi 18 avril à 22h15. Une éblouissante entrée en matière pour lancer la temporada.

+ d'info
Le dépliant feria est à télécharger sur kiosque.arles.fr

Apprenti torero
dans les arènes portatives.

« *Une feria réussie, c'est de la passion, beaucoup de travail, et du soleil.* » Serge Louis parle d'expérience : président du Comité de la feria depuis 1974, il est à ce titre, avec les dix-huit bénévoles qui composent l'association, l'organisateur des festivités qui vont animer la ville durant quatre jours. À cette recette éprouvée, il faut également ajouter l'ingrédient indispensable: la coordination des différents acteurs qui s'activent avant et pendant la fête, le Comité de la feria, donc, la direction des arènes, les services municipaux, les organisateurs de bodegas.

300 personnes travaillent aux arènes pour une corrida de l'après-midi.

Les bénévoles du comité se mettent au travail dès le mois de janvier. Pour l'ambiance dans les rues, le comité sélectionne les peñas et bandas qui se produiront dans le centre-ville. Certaines viennent de loin et le Comité prend en charge l'accueil (gîte et couverts) de ces musiciens hauts en couleur. Autre point fort de l'animation : les lâchers de taureaux, abrivados et encierros, qui demandent une coordination optimale avec les services municipaux car les mesures de sécurité sont draconiennes. Après avoir tracé les parcours, le Comité a à cœur de faire travailler les manadiers du pays d'Arles.
Enfin, le Comité gère tout le programme des arènes portatives. Installées par les services municipaux place de la Croisière, ces arènes permettent aux spectateurs de s'initier aux différentes tauromachies (capea, course camarguaise et depuis deux ans, recortadores), et de repérer les talents de demain, le tout gratuitement. D'où un succès grandissant. Le Comité sélectionne les élevages en partenariat avec les écoles taurines. Apprenti torero, raseteur ou recortador, le meilleur dans sa discipline se voit remettre un trophée. Le premier, peut-être, d'une longue série...
Attirer un large public, mais satisfaire aussi les aficionados, c'est toute l'équation que les directeurs des arènes, Luc et Marc Jalabert doivent résoudre en concevant leurs cartels. L'enjeu est important, quand on sait qu'une corrida peut coûter en moyenne 400 000 euros aux organisateurs.
L'affiche de cette Feria pascale réunit de grands noms, comme El Juli, Manzanares, Andy Cartagena, Juan Bautista, Padilla... On remarque la venue pour la première fois en Europe depuis qu'il a pris l'alternative de Michelito, le plus jeune torero à devenir matador ; la présentation à Arles de Lea Vicens, que le grand public commence à suivre ; et Gines Cartagena, qui s'illustrera dans une corrida mixte. Pour monter un tel programme, les responsables des arènes visitent plusieurs élevages, « *Nous avons aussi à cœur de sélectionner des élevages français, ce que font peu d'empresas* » précise Marc Jalabert. Toujours dans ce souci d'attirer un large public, les empresas ont eu l'idée d'inclure, pour la première fois dans le programme, une course camarguaise. En 2013, le public était au rendez-vous pour assister au Trophée des As. Cette année, les réservations pour l'ensemble du programme ont bien démarré. Une fois de plus, Arles ouvrira la temporada avec panache.

Bienvenue à l'Espace Toros !

Avant de fouler le sable de l'amphithéâtre, les toros de la Feria passent quelques jours dans les corrales de Gimeaux. Là, ils récupèrent d'un voyage parfois très long et reçoivent la visite de nombreux aficionados. « *Il y a un vrai engouement du public pour ce lieu, qui n'existe dans aucune autre ville taurine* », confie Marc Jalabert. Au fil des années les installations autour des corrales se sont améliorées et permettent d'organiser de nombreuses animations. Deux trophées taurins, celui de la Région PACA pour la course camarguaise et celui de la Peña Juan Bautista pour la tauromachie espagnole, offrent aux jeunes des écoles de raseteurs et des écoles taurines, la possibilité de se distinguer et de se produire en public. Différents ateliers pédagogiques sont également organisés dans ce lieu, avec le concours du Parc de Camargue et du service éducatif de la Ville. Une douzaine de classes d'Arles y participeront pour faire découvrir aux enfants l'histoire du territoire, des métiers et des savoir-faire. Et cette année, dans le cadre des 50 ans de l'Association des éleveurs de race Camargue, le cheval sera tout particulièrement mis à l'honneur.

L'Espace Toros à Gimeaux, est ouvert du 13 au 17 avril de 11h à 19h. Entrée libre
Courses camarguaises les 14, 15 et 16 avril à 18h et tientas les 13, 15, 16 à 17h, finale le 17 avril à 17h.

Juan Bautista

Lea Vicens

El Juli

Ginés Cartagena

Les Cartels

VENDREDI 18 AVRIL

11h30 : *novillada sans picadors, erales (moins de deux ans) de Gallon Frères pour les meilleurs élèves des écoles taurines, Javier Orozco de Ronda, Pablo Aguado de Seville, Angel Sanchez de Colmenar, Josete d'Alicante, Juan Martinez et Maxime Solera d'Arles.*
17h30 : *corrida avec 6 toros de José Luis Pereda pour Juan José Padilla, Joselito Adame et Juan Leal.*

SAMEDI 19 AVRIL

11h30 : *corrida mixte avec les toros et novillos de San Mateo pour Ginés Cartagena (fils), Michelito, Francisco José Espada.*
17h30 : *corrida avec les toros de Domingo Hernandez pour El Juli, Juan Bautista et José María Manzanares.*

DIMANCHE 20 AVRIL

11h30 *: course camarguaise du trophée des As avec les taureaux Django (Saumade), Varadero (F. Guillierme), Bendor (Ricard), Garlan (Baumelles), Ratis (Raynaud), Icare (Paulin) et les raseteurs : Poujol, Katif, Allouani, Rey, Alarcon, Chekade, Martin, Favier, Auzolle.*
17h30 *: corrida avec les toros de Miura pour Rafaelillo, Javier Castaño et Mehdi Savalli.*

LUNDI 21 AVRIL

11h30 *: corrida de rejon avec les toros de Murube pour Andy Cartagena, Diego Ventura et Lea Vicens.*
17h30 *: corrida avec les toros de Robert Margé pour Miguel Abellán, Manuel Escribano et Paco Ureña.*

Les animations dans les rues

VENDREDI 18 AVRIL

13h*, abrivado sur le bd Victor-Hugo.*
14h*, course de vaches, puis à 15h30 course camarguaise aux arènes portatives place de la Croisière.*
20h*, bandido sur le bd Victor-Hugo.*
21h*, concert de l'orchestre New Zik sur la place de la République.*
21h30*, concert de Jam en Co, pl. Voltaire.*
22h15*, grand feu d'artifice par le Groupe F sur les quais du Rhône.*

22h30*, reprise des concerts.*

SAMEDI 19 AVRIL

10h*, encierro Cavalerie-Voltaire.*
11h*, course de vaches, place de la Croisière.*
11h*, concert de l'orchestre d'harmonie du pays d'Arles au kiosque à musique du boulevard des Lices.*
13h*, abrivado, bd Victor-Hugo.*
12h*, course de qualification des recortadores, à 15h capea de qualification avec l'école taurine d'Arles, pl. de la Croisière*
15h*,concert des peñas, pl. de la République.*
20h*, bandido sur le bd des Lices.*
21h*, spectacle de Los del patio, place de la République.*
21h30*, concert de Gitano Family, place Voltaire.*

DIMANCHE 20 AVRIL

10h*, encierro Cavalerie-Voltaire, défilé sévillan en ville.*
11h*, capea, 12h, recortadores, à la Croisière.*
13h*, festival d'abrivados, bd des Lices.*
15h*, course camarguaise à la Croisière ;*
15h30*, défilé des peñas dans les rues.*
20h*, bandido, bd des Lices.*
20h*, concert de Chicuelo II, place de la République.*
21h*, défilé des Bandas, bd des Lices.*
21h30*, concert de Salsa con timba, place Voltaire.*
22h*, Toro de fuego, pl. de la République.*

LUNDI 21 AVRIL

10h*, encierro Cavalerie-Voltaire.*
11h*, finale de la course camarguaise place de la Croisière.*
12h*, animation des peñas et 13h, lâcher de toros, bd des Lices.*
14h30*, démonstration de dressage et voltige à cheval, pl. de la Croisière.*
15h*, Finale du «Souvenir Francis Espejo» capea et recortadores, pl. de la Croisière.*
20h*, bandido finale bd des Lices.*

« Présenter une course camarguaise pendant la Feria, c'est créer la rencontre entre l'aficion d'Espagne et la Camargue »

Marc Jalabert

ARLES EXPOSE EN FERIA

Du 17 au 21 avril, la ville d'Arles expose des artistes (peintres, sculpteurs, céramiste, photographe) tous inspirés par la tauromachie, à l'espace Van Gogh et à la salle Henri-Comte. Tous les détails sur www.arles-agenda.fr L'association Arte y Toros propose, à la chapelle Sainte-Anne, du 10 au 28 avril, une grande exposition intitulée *Pour une place au soleil*. Ou comment, dans les années 60, des gamins nés entre Arles et Nîmes ont rêvé d'un avenir meilleur et se sont jetés dans l'arène. À partir de documents d'archives, photos, coupures de presse, on suit ces trajectoires glorieuses ou tragiques.

L'AUBERGE ESPAGNOLE

La Boutique des Passionnés convie un cartel d'artistes à investir la salle Jean et Pons Dedieu pour une exposition taurine collective et des rencontres, du 18 au 21 avril de 10h à 21h. www.passion-toros.com

INFOS PRATIQUES

Centre-ville piétonnier
Pour des raisons de sécurité, l'accès au centre-ville sera réglementé du vendredi 18 avril à 7h jusqu'au mardi 22 avril à 8h dans une zone délimitée par le Rhône, la rue Gambetta, les boulevards Clemenceau (entre bd des Lices et Gambetta), des Lices, Émile-Combes et la place Lamartine.
Six parkings gratuits sont à 5 minutes à pied du centre-ville : gare SNCF, rive droite quai de la gare-maritime, Hortus, Allende, Sixte-Quenin, Yvan-Audouard.
Des navettes gratuites partiront de la place Gabriel-Péri à minuit, 1h30 et 3h, en direction de Mas-Thibert, Raphèle, Moulès et Saint-Martin de Crau, Tarascon et Salin-de-Giraud.
Une dizaine de bodegas sont organisées par les clubs taurins : Antoni Losada, la Caravelle, la Macarena, les Andalouses, Los Ayundantes, la Muleta, Les petits Arlésiens, Rugby Club Arlésien, La Gachoule, ACDC, Fiesta Bodega.

Mas-Thibert

À l'Oasis, cultiver la convivialité

L'OASIS… EST LE NOUVEAU JARDIN DE MAS-THIBERT : 5000 mètres carrés à se partager et à cultiver sur le sentier de l'Étourneau. L'aboutissement d'un travail de longue haleine, mené par l'association Deducima, créée en 2008 dans la foulée d'un projet de développement durable du village de Mas-Thibert.

Claude Lecat (photo) et Véronique Coulon, porteuses du projet et responsables de l'association Deducima, ont trouvé comment financer les premiers travaux (clôture, forage) et le salaire d'un animateur en agriculture biologique, grâce à un fond européen LEADER, accordé pour l'aide au développement rural. *« La terre est bonne, c'est un ancien pâturage de bovins. Maintenant il faut bêcher, planter et surveiller les légumes. »* Situé à 800 mètres du village, le terrain, propriété du Conservatoire du littoral, a été mis à disposition de l'association Deducima grâce aux Marais du Vigueirat qui en sont les gestionnaires.

Le jardin compte 30 parcelles individuelles de 50 m² chacune, une parcelle pédagogique mise à disposition de l'école et du centre social, et une collective. Elle servira de verger à la communauté et aussi de test aux jardiniers hésitants. Le service des espaces verts de la Ville passera la sous-soleuse sur ces deux lopins pour pouvoir commencer les cultures dans de bonnes conditions.

Premier signe d'installation : 60 petits arbres et arbustes sont déjà plantés pour constituer une haie de protection au nord. Donnés par le Parc naturel régional de Camargue (l'Oasis est sur le territoire du Parc), ce sont des saules, des aulnes, des cornouillers et des prunelliers. *« Nous sommes dans une zone protégée. Pas de pesticides, pas d'engrais chimique et pas d'espèces envahissantes étrangères à la région »* expliquent les responsables. Ces contraintes liées au territoire figurent dans la charte que signera tout nouvel adhérent. Une dizaine sont déjà inscrits pour démarrer l'aventure. *« On a beau être en zone rurale, à Mas-Thibert tout le monde n'a pas un terrain à cultiver et d'autres préfèrent le faire en groupe »* ajoute Claude Lecat, qui pense déjà à la cabane collective à construire au centre du terrain, aux tables à pique-nique à installer en commun, et aux fêtes qui ne manqueront pas d'y être organisées. *« Mais,* précise-t-elle, *ce ne sont que des propositions, c'est le groupe qui décidera.»*

Samedi 15 mars 2014, les responsables de Deducima et des différentes institutions qui soutiennent le projet : la Ville, le syndicat mixte du pays d'Arles, la Région, le Conseil général, la communauté d'agglomération, et le Centre permanent d'initiative pour l'environnement, ont inauguré l'Oasis en coupant un ruban… de lierre.

Comment s'inscrire ?

Pour obtenir une parcelle à *L'Oasis, qui sème nous suive*, il suffit de s'inscrire à Deducima (3 € en individuel, 5€ en famille), de signer la charte d'utilisation et d'acquitter un droit de 60€ par an. Il n'est pas nécessaire d'habiter Mas-Thibert. Contact : 06 12 39 94 73.

CARNAVAL

Dimanche 6 avril, rendez-vous à 14h devant la mairie pour le défilé du carnaval organisé par l'association des amis de l'école primaire de Mas-Thibert.

JOURNÉE DES PRODUCTEURS

Dimanche 6 avril, dégustation, ventes, démonstrations et ateliers pédagogiques sont au programme de la journée consacrée aux produits du terroir et à l'artisanat local à partir 10h aux Marais du Vigueirat. Clôture en musique à 17h avec les groupes de musique actuelle du Conservatoire intercommunal de musique.

LES COLIS DE LA CROIX ROUGE

L'unité locale de la Croix-Rouge-Arles se rend dans les villages à la rencontre des personnes en difficulté. Pour recevoir un colis alimentaire, il faut s'inscrire soit au siège de l'association : 2 bis rue Condorcet à Arles ; soit sur place, entre 13h15 et 16h, le 10 avril à la mairie de Mas-Thibert, le 17 avril à la mairie de Salin-de-Giraud, le 24 avril à la salle polyvalente d'Albaron et à celle de Saliers. Renseignements à la Croix Rouge, tél. : 04 90 96 07 61.

MOULÈS FÊTE LE PRINTEMPS

La grande foire de printemps organisée par l'Estrambord moulésien aura lieu le dimanche 4 mai. Elle est marquée traditionnellement par le départ des moutons pour la transhumance dans la matinée, suivi du concours de mérinos. Tout autour, le marché provençal, les stands de produits locaux, d'artisanat et le vide grenier occupent l'ensemble des rues du village. L'exposition artistique se tient à l'intérieur. On pourra se restaurer sur place. Pour les inscriptions au marché, au vide-grenier ou dans l'espace Art, contacter madame Sabon, présidente de l'Estrambord : 04 90 98 42 67 ou 04 90 49 47 28.

CARNAVAL AU SAMBUC

Samedi 5 avril après-midi, déambulation festive de l'association Djanmbé Dlo en partenariat avec l'association des parents d'élèves.

Raphèle

Journée fleurie, **concours et salon des artisans**

C'EST LA TRADITION À RAPHÈLE LE PREMIER DIMANCHE APRÈS PÂQUES : la place des Micocouliers se transforme en marché aux fleurs. Le comité d'intérêt de village (CIV), qui organise ce 27 avril son premier événement de l'année, en profite pour ajouter quelques animations aux achats de plantes. *« Nous aurons une quinzaine d'exposants : des horticulteurs bien sûr, mais aussi un potier, un ferronnier, un marchand de barbecues traditionnels »* explique Gérard Quaix, président du CIV. Et s'il est question de faire ses achats pour remplacer les plantes dans les jardinières, il s'agit aussi de cultiver l'art de vivre en plein air dans un environnement agréable.
« On cherche à satisfaire tout le monde, les professionnels qui se déplacent autant que le public, les familles et les gamins. » Les enfants seront notamment invités à s'inscrire à différents concours : vélos et brouettes fleuries, composition florale à l'issue d'un atelier (les bulletins de participation leur seront remis à l'école avant Pâques). Pendant ce temps, les animations se poursuivent jusqu'à la salle Gérard-Philipe, où les associations exposeront.

LE DIMANCHE SUIVANT, LE 4 MAI de 10 heures à 18 heures, ce sont les artisans qui prennent le relais. En écho au slogan de la Chambre de métiers d'Arles « Consommer local et artisanal », les artisans de Raphèle et des environs se sont formés aux nouvelles normes, ont obtenu les agréments constructeurs notamment dans le domaine de l'accessibilité pour tous les locaux publics et des économies d'énergie, énergies renouvelables qui sont massivement au programme de cette troisième édition.
35 d'entre eux seront présents sur la place des Micocouliers. Professionnels du bâtiment, de l'éducation canine, de l'informatique, du bien-être et de l'esthétique feront démonstration de leurs métiers. Et il sera possible de suivre un parcours en fauteuil roulant, pour comprendre la nécessité des travaux d'accessibilité. Sur place, on pourra faire des achats et se renseigner, prendre des contacts et de la documentation. Une occasion à ne pas rater quand on a un projet en tête. L'entrée est gratuite pour ce salon organisé bénévolement par l'association le CARRE de Raphèle avec le soutien de la mairie. Tombola, restauration sur place.

Salin-de-Giraud

Lancer franc du **club de basket**

IL A EU DEUX MOIS LE 1ER AVRIL. Ce n'est pas une blague, les statuts du Basket Bulls Salin Club ont été déposés à la sous-préfecture d'Arles, le 1er février 2014. Medhi Ghedjati, 34 ans, habitant de Salin-de-Giraud, est à l'origine de cette aventure. *« À l'école du village où j'ai travaillé en tant qu'éducateur sportif, j'ai constaté que le basket plaît. L'engouement des petits a fait boule de neige auprès des parents et des jeunes, »* explique cet ancien basketteur.

Le BBSC débute ainsi avec trente adhérents répartis en trois équipes : enfants, seniors femmes et seniors hommes, qui porteront le maillot noir, rouge et blanc. Pour l'instant, les activités s'organisent en fonction des effectifs et des moyens matériels mis à disposition. Tout n'est pas encore réglé. Par exemple le gymnase, où se passent les entraînements, ne possède pas de panneaux de basket pour adultes. Quand ils seront installés, le club pourra recevoir des équipes invitées. En attendant, les rencontres se font à l'extérieur : Fos-sur-Mer, Martigues, Port-Saint-Louis-du-Rhône. En septembre, l'équipe féminine va démarrer une saison de matches de championnat dans la catégorie honneur.
Pour faire connaître le BBSC, l'inscrire dans une dynamique de tournois et étoffer son nombre de joueurs, Medhi n'a pas hésité à solliciter son réseau de collègues de travail basé à Martigues. Car par profession et par goût, il évolue dans le monde du sport : fitness, badminton, gymnastique rythmique, futsal, zumba, ski. Au basket, il apporte toute son énergie et avec, l'envie de développer la culture sportive à Salin-de-Giraud. Il est déjà en train de former un entraîneur, *« le papa d'un jeune licencié qui veut passer le diplôme d'éducateur ».*

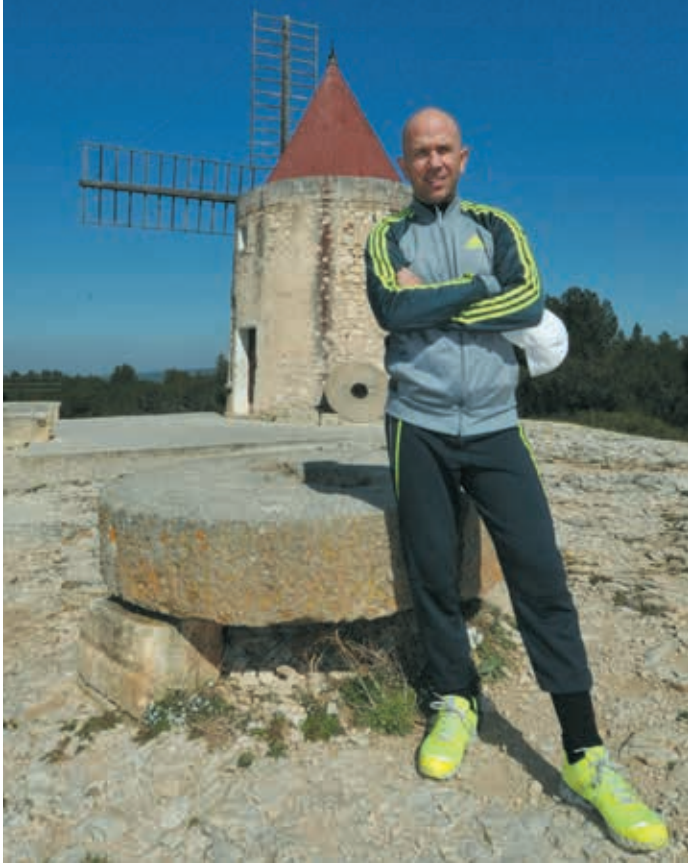
Les entraînements du BBSC ont lieu le lundi de 17h30 à 19h pour les enfants ; le vendredi de 20h à 22h pour les femmes ; le samedi de 15h à 17h pour les hommes.
Renseignements, tél. au 06 19 69 57 09.

TRIDENT D'OR

Course camarguaise aux arènes à 15h 30 : le 26 avril à Raphèle et le 27 à Salin-de-Giraud.

Le marathon solidaire et nature

Course musclée au profit des malades du cancer, « Arles-Les Alpilles, le Marathon de Provence » se déroule le 27 avril.



ARRIVÉ À SA TROISIÈME ÉDITION, le marathon printanier et bucolique, aux sentiers bordés d'oliviers, ne s'essouffle pas. *« Les participants seront nombreux, »* certifient Régine Troin et Nadine Charrière de Agir contre le cancer en pays d'Arles, association organisatrice de la manifestation. Elles reçoivent des inscriptions des quatre coins du pays, de l'étranger et bien sûr de la région. Cette année, les coureurs peuvent opter pour une nouvelle épreuve. En effet, le semi-marathon se greffe au dispositif déjà existant qui comprend le marathon, soit 42, 195 kilomètres et la formule par équipe de trois relayeurs. Benoît Z pour Zwierzchiewski (photo), marathonien d'exception, originaire de Marseille, a été sollicité pour parrainer la course et porter haut le drapeau de la lutte contre la maladie. Ce sportif engagé dans le domaine caritatif a la capacité de mobiliser des énergies et de convaincre des partenaires financiers. Car il s'agit de récolter des fonds. *« La somme des frais d'inscription et les dons seront intégralement reversés au centre hospitalier Joseph-Imbert, au bénéfice des patients du service oncologie, par exemple sous forme d'achat de matériel servant à leur mieux-être, »* expliquent Régine et Martine. Comme Benoit Z et les neuf autres membres de l'association reconnue d'intérêt général, elles s'impliquent à titre bénévole.

Pour Agir contre le cancer en pays d'Arles, le marathon représente un moment convivial, la partie visible de l'aide apportée quotidiennement aux personnes malades et à leurs familles. Ce travail se fait en lien avec les assistantes sociales de l'hôpital *« auquel nous apportons notre soutien inconditionnel »*. Un attachement qui sera symbolisé, le 27 avril, par le top départ du marathon au pied de l'établissement à 8 heures. L'arrivée se fera sur la piste Fernand-Fournier.

Inscriptions à partir de 16 ans sur www.marathonarleslesalpilles.com et tél. : 08 92 68 33 13.

Mardi 15 avril à 18h30 à la maison de la vie associative : réunion pour les bénévoles.

Le village du marathon

Installé sur le site du complexe sportif Fournier dès le samedi 26 avril, il accueillera le public pour des conférences et des animations. Et c'est là que les coureurs franchiront la ligne d'arrivée.

Un sprint de neuf heures

Le Stade Olympique Arlésien organise l'Iron Deca, meeting d'épreuves combinées d'un nouveau genre.

L'IRON DECA EST UNE COMPÉTITION DE FORMAT INÉDIT. Elle concentre sur un jour ce que tout spécialiste des épreuves combinées réalise habituellement en 48 heures : enchaînement des disciplines et temps de récupération. Dimanche 20 avril, dans l'enceinte du complexe sportif Fernand-Fournier, vingt-quatre athlètes (12 filles et 12 garçons) vont relever le défi. De la longueur et de la hauteur, du poids, des sprints sur haies et sans, des 800 et 1500 mètres, du javelot et du disque, de la perche. Voilà l'essentiel du menu qui sera servi par l'élite des sportifs du décathlon (hommes) et de l'heptathlon (femmes) venue d'Italie, d'Allemagne, de Belgique, du Canada... Les pointures françaises dont Laura Arteil, Jérémy Lelièvre, Bastien Auzeil répondront présents. *« Ce meeting est une expérience. Il permet aux athlètes de mesurer leur endurance,* explique André Martre, *président du SOA. Ils puisent dans leurs réserves sans vraiment avoir le temps de souffler. Au final la plupart réalisent environ 90% du total des points acquis dans le cadre d'une compétition classique.»* Porteur de ce projet depuis quelques temps déjà, le président du club l'a mis en place en 2013 avec le feu vert de la Fédération française d'athlétisme. Le premier rendez-vous de ce genre s'est déroulé en août dernier avec succès. C'est un grand spectacle, auquel le public est bien sûr convié.

Entrée gratuite. Triathlon des cadets et junior de 13h à 14h30.

NAGER

Les deux piscines municipales couvertes seront fermées du 19 au 21 avril pendant la Féria de Pâques. Puis du 22 avril au 4 mai inclus, la piscine Tournesol sera fermée pour des raisons techniques. Les nageurs pourront se rendre à Guy-Berthier (Trébon), ouverte du lundi au vendredi de 12h à 20h ; le samedi de 15h30 à 19h ; le dimanche de 10h30 à 13h. Elle sera fermée le jeudi 1er mai.

Les petites mains du **Museon Arlaten**

En attendant la réouverture du musée, sept des neuf gardiennes ont appris un nouveau métier : elles sont en charge de la conservation des collections. Une aventure professionnelle qui les passionne.

Marie-Hélène, Martine, Monique, Caroline et les autres sont agents d'accueil au Museon Arlaten. Depuis des années, chaque matin, elles enfilaient l'habit d'Arlésienne, la jupe, le caraco, se coiffaient et rejoignaient leur poste au musée. Telle est la spécificité de ce musée d'ethnologie voulu par Frédéric Mistral, ce sont des Arlésiennes en habit traditionnel qui surveillent les salles et guident le public. Mais depuis le 25 octobre 2009, date de fermeture du Museon avant sa rénovation, les gardiennes ont laissé dans le placard le costume d'Arlésienne pour enfiler une blouse blanche. En effet, alors que les collections quittaient le musée pour rejoindre le Centre de conservation et de restauration du musée, le Cerco, certaines sont devenues assistantes de la régie des Fonds documentaires (photothèque, bibliothèque, archives), d'autres gèrent et font

l'inventaire des collections, conditionnent les objets ou s'occupent du mannequinage des costumes et de la couture. Certaines, qui n'avaient jamais pianoté sur un ordinateur, sont devenues des professionnelles de l'outil informatique.

« Dès 2008, la question de la reconversion des agents s'est posée, explique Gyslaine Vallée, responsable de l'unité collections. *Nous avons fait le point avec chaque gardienne et redéfini leurs missions. Les agents sont ensuite parties en formation. »*

Et le résultat est sans équivoque : *« c'est une révélation, une bénédiction,* explique Martine Boullin. *Au début le contact avec le public me manquait, mais s'occuper des collections est devenu passionnant. Petit à petit, à force de manipuler les boîtes, de découper les mousses, de mesurer chaque contenant sur mesure pour le contenu, je me suis épanouie. J'ai l'impression tous les jours d'accomplir quelque chose d'essentiel. »*

Martine est chargée de conditionner les objets. Une mission de haute précision qui demande de découper des mousses compactes au millimètre près pour que l'objet, une fois dans son moule, ne bouge plus. Elle dépoussière également les livres et lave les textiles, qu'elle doit ensuite classer.

Audrey Rayot, elle, a choisi la photothèque et l'archivage des milliers d'images, un métier dont elle ignorait tout. *« Il a fallu inventer 2500 notices. Puis je me suis mise à la gestion des prêts photographiques, des visuels à destination des collectivités, des étudiants ou des particuliers, faire les dvd, préparer les jaquettes. Et constituer une base de données du musée ».*

Les 35 000 objets sont aujourd'hui entre de très bonnes mains. Celles de ces agents de surveillance, qui ne sont pas sûres, demain, de vouloir remettre leur habit pour surveiller les salles du musée. Mais c'est une autre histoire.

Hélène Truchot : avis de recherche !

Hélène Truchot a rédigé un journal intime relatant la vie d'Arles et de ses habitants entre 1914 et 1915. Elle y parle du quotidien de la ville en temps de guerre et de la solidarité avec les blessés, mais aussi de l'atmosphère qui règne dans les rues arlésiennes... Elle y décrit ses rencontres avec les soldats venus de pays lointains, leurs costumes, leurs coutumes, et les histoires qu'ils portent en eux. Ce journal a été légué à sa mort par son père au Museon Arlaten, le 28 mai 1942.

Ce témoignage est au centre du travail d'Henri Maquet, multi-instrumentiste passionné de musiques et danses populaires de tradition orale. Il prépare actuellement plusieurs représentations artistiques inspirées de ce journal, dans le cadre de la programmation culturelle Hors-les-Murs proposée par le Museon Arlaten.

Cet appel s'adresse à tous ceux qui connaitraient, auraient connu ou posséderaient des archives et/ou des photos d'Hélène Truchot. Selon les informations disponibles, Hélène Truchot vivait avec ses parents et une femme nommée Germaine (la sœur d'Hélène ? Une domestique ?) à Arles en 1914. Hélène a été reçue au Brevet Elémentaire, à Arles, en 1912. De 1928 à 1942, elle a vécu à Digne-les-Bains où elle a exercé le métier d'archiviste.

Tél. : 04 13 31 51 98.

Mail : celine.salvetat@cg13.fr

Le costume d'Arlésienne au fil du temps

Élégance, mode, histoire : plus de soixante costumes d'Arlésiennes sont exposés au Palais de l'Archevêché du 4 avril au 5 mai. Ils racontent toute une histoire !

Le Centre des collectionneurs d'histoire de mode (CCH mode), créé à Arles en 2013 par Clément Trouche et Odile Pascal, est à l'origine d'une exposition exceptionnelle, *Soirée mondaine, soirée arlésienne*. Un hommage au costume et aux Arlésiennes qui l'ont inventé pas à pas, depuis l'époque de Louis XV, avec un sens inné de l'élégance et de la mode.

Du milieu du XVIIIe siècle à la fin du XIXe, le costume évoluait en effet chaque année, juste d'un détail, parfois. Les grands changements s'imposaient au moment de préparer les fêtes : messe de minuit, processions, promenades ou bals de la Rotonde. On convoquait alors modistes et couturières pour agrémenter sa tenue de quelque nouveauté. Les Arlésiennes étaient des passionnées de mode. Elles se tenaient au courant des dernières tendances et les adaptaient à leur habit traditionnel.

Grâce aux milliers d'éléments de costume mis à leur disposition par Magali Pascal, à des peintures, et des documents d'archives, Odile et Clément, commissaires de l'exposition, vont exposer pour la première fois 60 costumes créés et portés par ces « *fashion victims* ».

Sept salles pour sept époques

Les historiens comptent sept grandes époques d'évolution de la silhouette : taille plus ou moins haute, jupe plus ou moins gonflée, forme des manches, différences de coiffe et de corsages. Chaque salle de l'exposition reproduit une ambiance. Il y aura par exemple la promenade aux Alyscamps, tradition annuelle jusqu'en 1789 – avant que le boulevard des Lices ne prenne le relais, tous les dimanches. Lors de la visite de l'Impératrice Eugénie en 1860 on portait déjà les crinolines tant à la mode. La guerre de 14 met un coup d'arrêt à l'aventure. Les femmes partent travailler en usine, elles se coupent les cheveux. Le costume s'est figé. C'est la volonté de faire renaître cette culture qui a permis de conserver les effets et de répéter, aujourd'hui, les gestes quotidiens, devenus traditionnels.

Soirée mondaine, soirée arlésienne, palais de l'Archevêché, 1er étage, du 4 avril au 5 mai. Entrée 5 €.

Une équipe passionnée

Historienne et experte en tissus, rubans, soieries, Magali Pascal est fondatrice du centre de recherches sur le costume d'Arles. En vraie passionnée, elle continue d'agrandir, pièce par pièce, son fonds comme le ferait un conservateur de musée. Honorée en 2009 du titre de Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres, elle est auteure, avec sa fille Odile, de trois ouvrages de référence sur l'histoire du costume des Arlésiennes. Le quatrième tome est en préparation. Odile Pascal, Reine d'Arles de 1978 à 1981, styliste et spécialiste du costume d'Arles, est aujourd'hui gemmologue et experte en bijoux anciens. Clément Trouche lui aussi spécialiste du costume d'Arles, des arts et traditions populaires, était précédemment en charge du musée d'impression sur textiles Souleïado de Tarascon.

DE VÉRITABLES PUZZLES

Les préparatifs de l'exposition obéissent à une procédure précise et efficace. Chaque tenue est ajustée au pli près sur un mannequin et photographiée pour la réalisation du catalogue d'exposition, préfacé par Christian Lacroix. Toutes les pièces du costume sont ensuite emballées dans une boîte, étiquetée avec la photo témoin. L'ensemble des tenues en boîte rejoindra les salles de l'Archevêché pour y être remonté à temps dès l'ouverture au public. Un travail qui au total aura mobilisé trois personnes pendant presque trois mois !

UNE NOUVELLE GALERIE POUR LA PHOTO

Après avoir porté son amour pour la photographie dans le monde entier en organisant des expositions en Europe, au Japon, aux États-Unis, Anne Clergue, la fille du photographe et académicien arlésien, ouvre sa galerie à Arles. Dès le 5 avril, l'exposition inaugurale sera consacrée à la photographe Joséphine Douet qui présentera *Silencios*, un travail de longue haleine sur les toreros. Galerie Anne Clergue, 12 rue du plan de la Cour.

LE CONDOR À L'OLYMPIA

L'Arlésien Jean-François Gérold et son groupe Le Condor, soit plus de 50 artistes sur scène, se produisent pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Olympia le 8 mai prochain. Pour le spectacle *La Provence au cœur du monde*, Le Condor aura plusieurs invités dont le bagad de Guérande *Holen Mor*. Le groupe était également sur le plateau de *Vivement Dimanche*, l'émission de Michel Drucker consacrée à Jean Reno, diffusée le 23 mars sur France 2.

De gauche a droite Laurent Bourderon - Analogues, Line Lavesque (vice-présidente) - Comptoirs Arlesiens de la jeune photographie , Corinne Dumas - Atelier Cinq, Clémentine Feuillet - Galerie Joseph Antonin, Helena Staub - Galerie Omnius, Laurence Martin - Galerie Arena / Ecole Nationale Supérieure de Photographie, Julia De Bierre - galerie Huit, Nicolas Havette (trésorier)- Magasin de Jouets, Gwenola Menou - Analogues, Laetitia Talbot - Espace pour l'art, Anne-Sophie Doucet (secrétaire) - Musée Réattu, Mélanie Bellue-Schumacher (présidente) - L'Hoste Art Contemporain, Nathalie Basson - Association du Méjan, Thibault Franc et Lucie Ferlin - Collectif E3, Christine Taris et Bice Curiger - Fondation Van Gogh.

Photo : Nicolas Havette

Arles en mode contemporain

Du 11 au 13 avril, les quatorze galeries du réseau Arles contemporain ouvrent les portes sur des expositions et des performances inédites.

ARLES CONTEMPORAIN, CRÉÉ EN 2011, RÉUNIT DES STRUCTURES DIFFÉRENTES ET INDÉPENDANTES : un musée municipal, une fondation privée, des galeries privées ou associatives qui partagent la volonté de faire rayonner l'art contemporain. Avec l'objectif de mettre en lumière la modernité culturelle de la ville d'Arles - habituellement associée à l'antiquité romaine et à la passion taurine. « *La Fondation Van Gogh a rejoint le réseau Arles Contemporain et je mesure l'importance décuplée que prend l'art contemporain dans la ville avec le projet de la Fondation Luma qui voit le jour aux Ateliers !* » apprécie Mélanie Bellue, directrice de l'Hoste Art contemporain et présidente du réseau.
Au cours de ces trois jours, on appréciera les créations d'artistes qui commencent à se faire un nom sur la scène contemporaine, comme le photographe Michel Semeniako, exposé à la galerie Le magasin de jouets, Manuel Salvat (à la galerie L'Hoste art contemporain), Joris Brantuas (au collectif E3). Des expositions de photos, des installations vidéos (de Gaëlle Largillière à la galerie Joseph Antonin), des performances (à la galerie Arena, à la galerie Huit, à la galerie Omnius à l'atelier Cinq), des lectures (à l'atelier Cinq) permettront de découvrir des formes de créations inédites, tandis que le musée Réattu entraînera les enfants pour une visite-goûter sur le thème de l'étrange.

Plus de détails sur arles-contemporain.com ou la page facebook Arles contemporain.

Mercredi 2 avril

Connaissance du monde
Australie, l'aventure du continent rouge par Jean Charbonneau, **cinéma Le Femina à 16h15, (8 € / 7 €, 5 € pour les enfants et les groupes).**

Jeudi 3 avril

Conférence
Nouvelle Zélande (3/3) : Alpes australes et Fiordland Australie, présentée par Jean-François Normand et organisée par la LPO d'Arles, **à la Maison de la vie associative à 19h (entrée libre).**

Vendredi 4 avril

Lecture
Littérature italienne, causerie autour d'Italo Calvino avec le comité Arles-Vercelli, **maison de la vie associative à 18h. Entrée libre.**

Tango argentin
El Turbion, orchestre de tango né à Buenos Aires anime la milonga, soirée organisée par l'association Arles Tanguedia **à la salle des fêtes à 21h. Inscriptions au 06 21 88 84 54 (12€ / 8 € pour les adhérents).**

Samedi 5 avril

Conférence
Que savons-nous de Frédéric Mistral ? par Philippe Martel, professeur à l'université dans le cadre du centenaire de la mort du poète, **espace Van Gogh à 15h. Entrée libre.**

Sport
Athlétisme, championnat dép. épreuves combinées, **complexe Fournier à 13h.**
Football, ES Salin/Saint-Martin (U19), **stade Cavouclis à 15h.**
Rugby, RCA/Cavaillon (juniors), **stade G.-Mistral à 16h15**
Handball, HBCA/ Mallemort (18 honneur masc.) **à 16h**, HBCA/ Rognac (18 honneur fém.) **à 18h30**, HBCA/ ASPTT Marseille (honneur fém.) **gymnase Louis-Brun à 21h.**

Concerts
Performance de Fritz Hauser, en écho à l'ouverture de la Fondation Van Gogh à Arles, **musée Réattu à 15h et 16h, entrée libre sans réservation.**
Semaine sainte au Méjan Christophe Desjardins (alto) et les Solistes XXI, sous la direction de Rachid Safir interprètent Amore Contraffatto, **à la chapelle du Méjan à 20h30. (voir p.19).**
Funkarletic. Formé en 2012 dans les rangs du collectif arlésien Viagem Samba, le groupe interprète les grands classiques du funk américain des années 1970, Jazz Trium, **23 rond-point des arènes à 20h30, (12/10 €).**
Clubbing, soirée filles **au Cargo de nuit, entrée libre de 20h30 à 22h (après 5 €).**

Dimanche 6 avril

Musée
Revoir Réattu, Visite commentée « Au cœur des collections » **musée Réattu à 11h, entrée libre.**

Sport
Athlétisme, championnat départemental épreuves combinées, **complexe Fournier à 8h.**
Football, ES Salin/Allauch (seniors), **stade Cavouclis à 15h.**
Volley-ball, VBA/Toulon (nat.3 garç.), **gymnase Fournier à 16h.**

Vixite guidée
Les chemins de la liberté par l'association pour un musée de la résistance, **rendez-vous place Paul Doumer à 10h.**

Concerts
Semaine sainte au Méjan L'ensemble Desmarest sous la direction de Ronan Khalil interprète André Campra et le petit motet, **à la chapelle du Méjan à 11h.**
Schubert par Anne-Marie Girard et Marlène David au piano, accompagnées de poèmes choisis par Henry Moati, **Théâtre de la Calade à 16h.**

Conférences
Le fantastique dans Mireille par André Gabriel, musicien et musicologue, dans le cadre du 150e anniversaire de la création de l'opéra de Gounod « Mireille », **maison de la vie associative à 15 h. Entrée libre.**

Lundi 7 avril

Evénement
Ouverture au public de la fondation Vincent Van Gogh Arles à 11h.

Mardi 8 avril

Projection
Le Tour d'Europe à vélo, seule et sans limite, de Béatrice Gourvil, avec l'association Convibicy qui souhaite faciliter l'usage du vélo pour tous, **maison de la vie associative à 19h.**

Jeudi 10 avril

Cinéma
Yoyo de Pierre Etaix, avec le ciné-fil de la médiathèque, **aux cinémas Actes Sud à 20h.**

Vendredi 11 avril

Conférence-débat
Lacan et l'inconscient par Marie-Jeanne Combet, psychanalyste membre des Ateliers cliniques de psychanalyse, **maison de la vie associative à 19h, 10€ - Gratuit pour les lycéens et étudiants.**

Concerts
Cabaret chanson avec Gyslaine Clément, Fred Salbans trio et Yvette Yché, dans le cadre de Convivència de printemps, **salle Jean-et-Pons-Dedieu à partir de 20h. Entrée 12/8 € sur réservation au 04 90 96 59 93.**
Robin McKelle & The Flytones (Soul) concert-événement autour de son dernier album ***Heart of Memphis***, **Cargo de nuit à 21h30, (18/15/12 € ou pass week-end), (voir p. 18).**

Expositions, foires, salons

Béchir Malum et Oumar Ball

Ces artistes mauritaniens exposent peintures et sculptures dans le cadre du 25e anniversaire du jumelage Arles-Sagné, **espace Van-Gogh, du 1er au 15 avril.**

Foirexpo jeunes entrepreneurs

40 exposants commerçants et prestataires de service font découvrir leurs produits et services. Animations et démonstrations, **dimanche 6 avril de 10h à 17h au Palais des Congrès d'Arles, entrée gratuite.**

Après les Lucioles

Photographies de Michel Séméniako : Exil & Lucioles **jusqu'au 24 mai**, de Vanessa Santullo : Roma Termini **jusqu'au 26 avril**, sculptures et installations lumineuses de Franck Dorat ; Au fil de la lumière et les objets photographiques des Jnoun, **au Magasin de Jouets, 19 rue Jouvène, jusqu'au 29 juin.**

Amalthée

Georges Pacheco revisite l'icône de la vierge allaitant, **Galerie Voies Off du 5 avril au 18 mai.**

L'auberge espagnole

Exposition de sept artistes autour de la tauromachie, **salle Jean-et-Pons-Dedieu, du 18 au 21 avril. Voir p. 9 à 11.**

Soirée mondaine, soirée arlésienne

Costumes d'Arlésiennes exposés par le Centre des collectionneurs d'histoire de mode **au palais de l'Archevêché, du 4 avril au 5 mai . Entrée 5 euros. Voir p. 16.**

Sculptures de Michel Gay

Le XXIe siècle recycle nos vieux

Visuel : Miche Gay ; « Austérité ou la machine à racler les fonds de tiroirs ».

outils. Michel Gay, Arlésien et ancien métallo, a commencé sa vie professionnelle aux CMP. Puis lui vient l'idée de travailler l'acier différemment. Militant de toujours contre toutes les formes d'exclusion, il fait parler la matière, le fer et les vieux outils. L'acier devient un moyen de communication, la société une source d'inspiration et l'humour une force, **à la Bourse du Travail, 3 rue Parmentier, du 5 au 15 avril. Vernissage le vendredi 4 avril à 18h.**

Photo : Stéphane Avdjian

Drôle de **Carnaval**

LES ARLÉSIENS SONT INVITÉS À SORTIR DÉGUISÉS, ce dimanche 13 avril, pour participer à la grande fête populaire de Carnaval ! Cinq compagnies des arts de la rue, parmi les plus spectaculaires, sont invitées par la Ville pour l'occasion : Soukha, Gratte-Ciel, Xip Xap, Planet Pas Net, Les Vernisseurs. Aussi, on croisera sur les Lices de drôles d'engins roulants non identifiés, des marionnettes géantes, et toute une foule bigarrée. Ce grand rendez-vous est organisé par le service culturel de la Ville, avec la participation des maisons de quartier, de l'association Jambé Dlo, de La Quadra, des jeunes de Griffeuille qui se sont entraînés dans les ateliers «échasses» et «cirque», de l'Espace Familial de Vie de Barriol en partenariat avec les écoles Paul-Langevin, Henri-Wallon et Les Bartavelles ainsi que la crèche la Poule Rousse, le Foyer Billot, Le Mas Clairanne et le quartier du Trébon. Rassemblement à 15h devant la maison de la vie associative. Le défilé descendra le boulevard des Lices jusqu'à la rue du Président-Wilson, puis remontera par la rue de la République jusqu'à la place de la République pour un final surprise.

Samedi 12 avril

Visite guidée

La restauration du cloître Saint-Trophime, organisée par le service du Patrimoine de la ville, **à 14h30 gratuit sur inscription au 04 90 49 38 20.**

Sport

Pétanque, jeu provençal, Grand prix de la ville d'Arles, **boulodrome Dailhan à 14h.**
Volley-ball, VBA/Le Pontet (région. Masc.), **à 17h**, VBA/Venelles (pré-nat. Filles), **gymnase Fournier à 20h.**
Football, ACA/Pennoise (CFA 2), **stade Fournier à 18h.**
Handball, HBCA/Marseille (honneur masc.), **gymnase Louis-Brun à 21h.**

Conférence-débat

Apprendre à gérer ses émotions, organisation EAEPGV – gymnastique volontaire, **salle polyvalente de Pont-de-Crau à 13h30.**
Choisir sa fin de vie par le docteur Senet, à l'invitation du groupe de la Libre Pensée d'Arles et de l'association pour le Droit de mourir dans la dignité (ADM), suivi d'un point sur la législation actuelle, **maison de la vie associative à 15h. Entrée libre.**

Music hall

Un spectacle presque parfait par la troupe Bleu Citron au profit de l'association Rêves, **Théâtre d'Arles à 20h30 (12€ - 6€). (Voir p.23).**

Concerts

Semaine sainte au Méjan **à la chapelle du Méjan à 20h30. (voir p.19).**
Anthony Joseph (Soul Funk). Originaire de Trinidad, londonien depuis 1989, il s'est imposé avec son alliage unique de jazz, de soul et de black rock en appui de textes poétiques, **Cargo de nuit à 21h30, (18/15/12 € ou pass week-end), voir ci-contre.**

Foire ovine

Démonstrations, produits locaux, ateliers enfants, **quais de Trinquetaille, anciens établissements Perret.**

Dimanche 13 avril

Feria

Espace toros à Gimeaux, inauguration **à 11h, jusqu'au 17 avril, de 11h à 19h.**

Carnaval

Tous en couleur ! **Rendez-vous à 15 h (voir ci-dessus)**

Balade en Camargue

Observation des oiseaux avec les bénévoles de la LPO d'Arles au bord du Vaccarès. **3€ pour les non-adhérents. Inscription au 06 32 79 69 27 ou battais.magali@neuf.fr**

Marché

Foire aux plantes **sur le boulevard Emiles-Combes (voir p. 6).**

Sport

Pétanque, jeu provençal, Grand prix de la ville d'Arles, **boulodrome Dailhan à 9h.**
Basket-ball, BCA/Vitrolles (senior filles), **pôle sportif à 10h.**
Football, ACA/Bastia (U 17 nationaux), **stade Fournier à 15h.**

Lundi 14 avril

Les lundis de Pierrette

Le taureau, olè ! pour le clap de fin de saison, par Pierrette Nouet, **Théâtre de la Calade à 18h30 (8/6 € ou abonnement).**

Mardi 15 avril

Concert

Semaine sainte au Méjan avec les grands talents de la musique sacrée et baroque : Hélène Schmitt (violon), Rolf Lislevand (théorbe) et François Guerrier (clavecin et orgue) interprètent les Sonates du Rosaire de Heinrich Biber, **à la chapelle du Méjan à 20h30.**

Théâtre

Scènes de la vie conjugale, d'après le texte d'Ingmar Bergman de et avec Ruth Vega Fernandez et Frank Vercruyssen avec la collaboration de Thomas Walgrave. Le collectif flamand tg STAN porte l'œuvre de Bergman à la scène avec l'audace qui caractérise chacune de ses créations, **Théâtre d'Arles à 20h30.**

Mercredi 16 avril

Théâtre

Scènes de la vie conjugale, **(voir 15 avril), Théâtre d'Arles à 19h30.**

WEEK-END SOUL AU CARGO

Robin McKelle, la New-yorkaise phénomène du jazz vocal vient avec les Flytones le 11 avril et Anthony Joseph, le "Black Poet" le 12 avril.

Voici deux soirées qui proposent un aperçu transversal de la musique Soul, avec un hommage aux grandes voix du genre (Gladys Knight, Ann Peebles, Aretha Franklin...) par Robin Mckelle. Le concert d'Anthony Joseph, donnera à entendre un tout autre versant : un sacré groove entre rhythm'n'blues et funk.

Tarif spécial pour ce week-end : 30€ au lieu de 36€ / 24€ + 1 invitation pour les adhérents, en vente seulement au Cargo. Prix des concerts seuls : 18€ / 15€ (Lycéens, étudiants, chômeurs, bénéficiaires du RSA) / 12€ (Adhérents Cargo de Nuit).

Photo : Jacob Blickenstaff

Photo : Kristof Fischer

Événement pour la **Semaine sainte**

RENÉ JACOBS DIRIGE L'AKAMUS DE BERLIN, un des orchestres de chambre les plus réputé au monde, samedi 12 avril à 20h30 dans la chapelle du Méjan. Ce concert s'inscrit dans le programme de la Semaine Sainte qui met à l'honneur la musique sacrée et baroque du 5 au 15 avril.

Comme William Christie venu à Arles au mois de décembre 2013 avec l'ensemble des Arts florissant, René Jacobs a participé aux débuts de l'association du Méjan qui fête cette année ses 30 ans. « *William Christie et René Jacobs sont les deux premiers grands chefs qui ont ouvert les concerts du Méjan en 1984. Nous accueillons maintenant René Jacobs pendant la Semaine sainte sur un programme inédit de pièces composées par Pergolèse : Le Stabat mater (enregistré en 2013) et Septem verba a Christo* » se félicite Nathalie Basson, co-directrice de la programmation.

Trois autres soirées permettront d'apprécier les grands talents actuels de la musique sacrée et baroque : L'ensemble vocal Solistes XXI et Christophe Desjardins sous la direction de Rachid Safir le samedi 5 avril, L'ensemble Desmarest sous la direction de Ronan Khalil dimanche 6 avril, et le trio formé par Hélène Schmitt, violon, Rolf Lisveland, théorbe et François Guerrier, clavecin et orgue, mardi 15 avril.

Détails dans l'agenda et sur www.lemejan.com. Réservations au 04 90 49 56 78.

jeudi 17 avril

Conférence
L'église paléochrétienne de la rue Malaval à Marseille : de la fouille au musée par Manuel Moliner, conservateur du Patrimoine, dans le cadre des jeudis d'Arelate, **maison de la vie Associative à 18h30. Gratuit - 5€ pour les non adhérents.**

Du vendredi 18 au lundi 21 avril

Feria **voir p.9 à 11.**

Dimanche 20 avril

Sport
Athlétisme, Iron Déca, **stade Fournier, voir p. 14.**

Mardi 22 avril

Projection
Trois semaines en Bolivie, le voyage d'Annick et Béatrice en 4x4 et randonnées, **maison de la vie associative à 19h.**

Jeudi 24 avril

Cinéma
Le cirque de Chaplin au ciné-fil de la médiathèque, **cinémas Actes sud à 20h.**

Vendredi 25 avril

Concert
Deen Burbigo (Hip-Hop) révélé par les Rap contenders, battles où s'affrontent pros et amateurs, + en 1e partie le groupe marseillais Révolution Urbaine, **Cargo de nuit à 21h30 (15€/12€ /10€).**

Samedi 26 avril

Sport
Tennis de table, champ. région et département **complexe Louis-Brun à 14h30.**

Dimanche 27 avril

Sport
Arles les Alpilles – le Marathon de Provence, top départ donné à Fourchon au pied de l'hôpital à 8h, Arrivée au stade Fernand-Fournier. **(voir p.14).**

Cyclotourisme
Rando à vélo encadrée et organisée par l'association Convibicy, 20 kms sur le plateau de Pont-de-Crau, **à 14h. Infos au 07 82 14 24 68 et sur www.convibicy.fr**

Jeudi 1er mai

Fête du travail.
Fête des Gardians, **voir p.5.**
Élection de la XXIIe Reine d'Arles, **voir p. 8.**

Vendredi 2 mai

Concert
Maranto + The Banyans (Reggae Roots), **Cargo de nuit à 21h30 (12/10/8 €).**

Dimanche 4 mai

Visite commentée
Revoir Réattu, visite transversale de l'exposition de Réattu à Weston, en passant par Zadkine et Picasso, **musée Réattu à 11h. Entrée libre.**

Mercredi 7 mai

Music club
One Again Club, (House techno) avec les DJ Dav, Elysée, jO.z&M.y, **Cargo de nuit à 22h (5€).**

DES STAGES PLEIN SUDS

Le festival des Suds à Arles ce sont bien sûr des concerts mais aussi des stages - 38 cette année dans des disciplines variées : danse, pratiques instrumentale, vocale, art de vivre et jeune public. Menés par des artistes de renom, des professeurs recherchés, ils représentent une occasion exceptionnelle d'approfondir une passion, de découvrir une culture. Suds étant déclaré formateur professionnel, certains stagiaires peuvent prétendre à une prise en charge dans le cadre du Droit individuel de formation ou encore du Plan de formation d'entreprise. La qualité de stagiaire donne droit à des cartes d'accès aux concerts à tarif préférentiel. Renseignements sur www.suds-arles.com

Expositions, foires, salons

John Reinhardt

Peintre plasticien expose **dans la salle Henri-Comte du 4 au 14 Avril, 13h-19h30.**

Abstractions

Georges Autard, Baldacchino, Dimitrienko, Vivien Isnard et Maxime Puglisi, cinq artistes exposent **à la Galerie CIRCA, 2 rue de la Roquette, jusqu'au 7 juin.**

Frédéric Mistral à l'œuvre

A l'occasion de la commémoration nationale du centenaire de la mort de Frédéric Mistral, la médiathèque d'Arles propose un parcours dans l'œuvre et la vie du poète. Manuscrits, correspondance, et une importante documentation. **Médiathèque, 1er ét. du 1er avril au 10 mai.**

Regard'eau

Photographies de Corinne Rosa, **librairie Actes sud du 1er avril au 8 mai – Vernissage samedi 12 avril à 18h.**

Revoir Réattu

Nouvel accrochage des collections permanentes du XVIIe siècle à nos jours, dans les 1300 m² du grand prieuré de l'Ordre de Malte, **Musée Réattu jusqu'au 30 juin.**

Exposition Jean Hugo

Le voyage de Shakespeare de Straford-upon-Avon à Oxford 1564 - 1964 - 2014 et autres œuvres de Jean Hugo (1894-1984), **chapelle du Méjan jusqu'au 11 mai, entrée libre du mercredi au dimanche de 13h30 à 17h30.**

Bernard Pourrière

Sculptures sonores, **Espace pour l'Art jusqu'au 19 avril.**

Arles expose en Feria

12 expositions - trois lieux, **du 18 au 21 avril. Voir p. 9 à 11.**

Mon petit poney

Exposition du Collectif E3 **jusqu'au 30 avril.**

Carrément ronde

Exposition collective à l'initiative de l'association Originart sur le thème du symbole millénaire et universel qu'est le cercle associé au carré. 19 artistes présentent 180 œuvres au total, **au sein de l'église des Frères-Prêcheurs, du 26 avril au 17 mai, de 13h à 19h.**

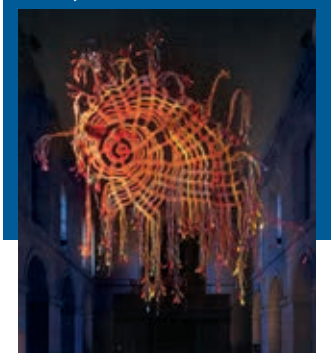


Photo : œuvre de Odon : « Once more » (1998-2000)

Les coups de cœur de la médiathèque

Mô et le maître du temps

de Marie Sellier, ill. Catherine Louis.- Ed. Picquier jeunesse

La petite Mô trouve le temps long, parfois elle s'ennuie. Sa très très vieille tante Lala lui conseille d'aller voir le Maître du temps. Commence alors un long voyage initiatique et philosophique sur le temps et la mémoire.

à partir de 8 ans

La porte basse

de Peng Xuejun - Ed. Picquier jeunesse

Dans un village d'eau du Sud de la Chine, Sha Ji est placée à l'âge de 5 ans chez une vielle dame. Ses parents travaillent loin d'elle. Sha Ji grandit au gré de rencontres avec des enfants particuliers : un garçon muet, une petite fille à la voix magnifique, un garçon qui dessine et peint... Une plongée dans les traditions du peuple chinois.

à partir de 10 ans

Mercredi 2 avril

à écouter

les Contes de la Maison jaune **à 15h et à 16h, avec Mathilde Arnaud, médiathèque.**

Du 9 au 28 avril

Fête foraine

Les manèges s'installent sur la place Lamartine.

Samedi 12 avril

à déguster

Une visite – goûter au musée Réattu Les 6-11 ans sont invités à la visite « Étrange, vous avez dit étrange ? » **Réservation indispensable avant jeudi 10 avril au 04 90 49 37 58. Enfant 3€, adulte tarif réduit.**

du 13 au 17 avril

à faire

Visiter l'Espace toros **aux corrales de Gimeaux, de 11h à 19h.**

Mercredi 16 avril

à écouter

Graines de lecteurs **à 10h à la médiathèque, pour les enfants jusqu'à 4 ans, accompagnés d'un adulte.**

à faire

Feria de los niños Tous les enfants des centres aérés d'Arles sont invités à y participer **dès 9h30, en centre ville et aux arènes le matin, à l'espace toros l'après-midi**. Sans oublier la remise des prix du plus beau carreton.

Du 22 au 25 avril

à faire

Tous au jardin

Môm'Arles invite les enfants à venir jardiner à Hortus ! Après une visite au musée départemental Arles antique, pour voir quels étaient les liens des Romains avec la nature, deux ateliers seront proposés : La main verte où l'on s'amuse à bêcher, semer, planter, arroser ; les teintures végétales et leurs effets magiques.

Pour les enfants de 6 à 11 ans, inscription à la journée avec pique-nique partagé au jardin, ou à la demi-journée. Tarifs en fonction des revenus. Inscription auprès de Môm'Arles : 06 14 60 60 42
Contact : marie@momarles.com

à faire

Art plastique : les civilisations anciennes

Gribouille-moi la terre propose aux enfants de 6 à 11 ans un stage artistique sur le thème des civilisations anciennes. Pharaon, dieux grecs, calendrier Aztèque et autres druides seront au rendez-vous pour des ateliers de peinture, sculpture, collage et bricolage.

Stage à l'école primaire des Alyscamps, toute la journée. Tout le matériel est fourni. Un goûter exposition clôturera la semaine. Renseignements au 06 22 04 54 96 ou gribouillemoilaterre.com

Du 22 au 25 avril et du 28 au 30 avril

à faire

Les centres aérés de Fontvieille, Alyscamps, Jeanne Géraud, Salin-de-Giraud, Mas-Thibert, Raphèle accueilleront les enfants de 3 à 12 ans selon les centres. Inscriptions à partir du 24 mars au service animation de proximité ou dans les mairies annexes.

à faire

Du sport dans les sept centres d'animation sportive ouverts dans les gymnases de Griffeuille, le Trébon, Barriol, Trinquetaille, Raphèle, Salin-de-Giraud et Mas-Thibert pour les 6-18 ans. **Gratuit, inscription sur place, autres renseignements au service des sports : 04 90 49 36 85.**

Tous au jardin

les civilisations anciennes

Mercredi 23 avril

à faire

Deviens casse cailloux !

Un atelier gratuit de taille de pierre à la journée pour les enfants à partir de 10 ans est proposé par le service du Patrimoine de la Ville. Delphine Lacapelle, tailleur de pierre et guide conférencière fait revivre le métier de tailleur de pierres au temps des cathédrales :« Rat mulot, prends tes gradines et marteaux taillant s puis rejoins le loup appelé Delphine. » Après avoir découvert les techniques de construction du passé, observé les monuments, tu travailleras la pierre pour réaliser ta propre œuvre à ramener chez toi ! **De 9h30 à 12h et de 14h à 16h30 sur réservation préalable au 04 90 49 38 20 jusqu'à la veille 16h30.**

Mercredi 30 avril

à faire

Deviens casse cailloux !

Un atelier gratuit de taille de pierre à la journée (voir ci-dessus).

À découvrir

Céleste est au Paradis

Le dernier album d'Isabelle Trébosc, ill. Agathe Trébosc, édité chez EMA. Une tranche de vie, celle de Céleste, jeune femme idéaliste, attachée à son village de Provence, que raconte l'auteure de Raphèle. Un conte que sa fille Agathe, étudiante à Supinfocom, a très finement illustré. On trouve Céleste dans différents points de vente, dont la boutique de l'espace Van Gogh, ou le magasin Utile de Raphèle.

à partir de 8 ans

ÉTAT-CIVIL

Du 17 février au 16 mars 2014

NAISSANCES

Lucie Gizzi, Maëlle Labranche, Giulian Dubrunfaut, Sandro Di Meglio, Noah Antoine, Lila Chikhi, Tyna Gimenez, Keylia Lucchesi, Hania Ahdid, Baptiste Girardot, Damien Paul, Valentin Tetu, Chaïn Dernaoui, Yasir Naciri, Clara Laly, Baptiste Meucci, Tessa Theodoridis, Hajan El Hassak, Liam Mekchouche, Lana Mekchouche, Nassim Bermili, Noah Zarzour, Lucie Manes, Elena Mistral Chauvin, Hajar Berkhli, Lana Cochin, Enora Kuchta, Emma Cuissard, Océane Beddou, Julien Sanchez, Louna Santini, Evan Sommer, Naïs Hainy, Walid Rhailane, Gaël Vachey, Frédéric Hernandez, Marie Perna, Adam Ben Jaddou, Billy Edeine, Evan Guillaume, Fériel Kadour, Melville Spicher, Wassim En-Najem, Elias Bouhamida, Maël Boissin, Arthur Imbert, Maëlys Telliez, Vincent Audibert, Kimi Windels, Emma Ucchddu, Louca Rotelli, Lou Andre, Idriss Boutafza, Aglaé Armani, Alice Courjault Lopes, Noam Rafai, Flavio Richard, Titouan Papon, Lina Ahrou, Mathias Michelier Deveye, Léandro Cavenati, Léopold Pizoird, Morgan Makdoud, Joris Salinesi, Marianne Guyon, Alister Grimaldi, Abigaïl Ngwe Moweni.

MARIAGES

Jean-Marc Cipreos et Myriam Rolland, Théo Veau et Sarah Reyes, Philippe Souchu et Anne Verrier, Mohamed Jilali et Fatima-Ez-Zahra Agnoui.

DÉCÈS

Marc Maurin (56 ans), Liliane Del Testa née Martolini (87 ans), Anaïs Durand née Gasquet (101 ans), Marcel Allard (88 ans), Charles Operto (89 ans), Odile Bertagne née Schenck (99 ans), Gisèle Griffet née Delort (92 ans), Bernard Lautier (82 ans), Alonso Lopez (87 ans), Lucie Jobert née Connet (89 ans), Georgette Vidana née Bassard (94 ans), Jeanne Payan née Perrot (88 ans), Rosario Arnaud née Lopez (96 ans), Elise Courlas née Fouque (95 ans), Manuel Lopez (77 ans), Isidore Gueyraud née Petite (88 ans), Laurence Marin née Grandjean (91 ans).

PORTES OUVERTES AU LYCÉE

Le lycée professionnel et d'enseignement supérieur Jeanne d'Arc accueille les élèves et leurs familles samedi 5 avril de 9h à 13h. Cet établissement privé assure 3 préparations professionnelles CAP vente de proximité et vie locale, un bac pro en 3 ans Gestion administration, et un BTS Management des unités commerciales. 5, chemin Saint-Roch. Tél. 04 90 52 08 40.

Moustiques : éviter la prolifération à la maison

Des gestes simples, à la portée de tous, permettent de limiter efficacement la multiplication de ces insectes. En complément des actions menées par l'opérateur EID-Méditerranée.

À Arles et en Camargue, quatre espèces sont particulièrement actives. Deux espèces dites « *rurales* », Aedes caspius et Aedes detritus, dont les larves se développent en milieu naturel, sévissent jusqu'en ville puisqu'elles peuvent se disperser jusqu'à 40 km de leur lieu de naissance. Elles rejoignent alors l'Aedes albopictus et le Culex pipiens, espèces « *urbaines* ».
L'arrêté préfectoral du 24 janvier 2014, qui définit la campagne annuelle de lutte contre la prolifération dans le département des Bouches-du-Rhône, assigne à chacun - l'opérateur chargé de la démoustication, l'EID-Méditerranée, mandaté notamment par le Conseil général, les collectivités locales et les particuliers - les missions qui sont les leurs. Le but est d'assurer un contrôle de la nuisance.

• L'EID-Méditerranée détermine les zones d'intervention en milieux naturels et en ville, et les moyens d'intervention (terrestres ou aériens selon la zone). Le traitement anti-larvaire utilisé est un bio-insecticide, le Bti. L'EID a également, élaboré, en novembre 2013, un projet de guide des bonnes pratiques, à l'attention des instances locales et des irriguants, pour une gestion de l'eau qui favorise moins les éclosions de moustiques.

• Les 23 communes concernées par l'arrêté, dont Arles, doivent prendre toutes les dispositions pour assurer la propreté de l'espace public, vérifier la salubrité des eaux et le bon fonctionnement des systèmes et des réseaux d'assainissement.

• Enfin, les particuliers, propriétaires et locataires, doivent procéder à l'entretien de leurs jardins, cours, balcons, terrasses. Des gestes simples de mise au sec pour éviter que les espèces urbaines ne se reproduisent et prolifèrent. Leur efficacité est avérée, à condition que chacun les applique.

plus d'information sur : ville-arles.fr, rubrique environnement, qualité de vie, démoustication.

Les gestes de prévention

- **Vider les coupelles, pots de fleurs et tout ce qui peut contenir de petites quantités d'eau (décoration de jardin, jouets, pots de fleurs renversés...), ou y mettre du sable. Ranger à l'abri de la pluie les arrosoirs, les seaux. Attention également aux creux d'arbres, bambous cassés qui deviennent aussi des réceptacles. Contre les moustiques tigre, il est recommandé de vider ces récipients tous les 3 ou 4 jours, pour empêcher les larves de se développer.**
- **Changer l'eau des vases contenant des fleurs coupées, des photophores, des gamelles pour les animaux, au moins tous les 3 ou 4 jours. Idéalement, remplacer l'eau par du sable humide.**
- **Recouvrir d'une moustiquaire les réservoirs d'eaux pluviales, les aérations de fosses septiques, vider régulièrement les bâches de piscine.**
- **Ramasser les déchets verts qui peuvent aussi devenir des récipients d'eau.**
- **Retirer les feuilles et tout ce qui peut gêner l'écoulement des gouttières.**
- **Vider les retenues d'eau des climatiseurs.**
- **Débroussailler, tailler les herbes hautes et les haies, élaguer les arbres.**

Aedes albopictus

Culex pipiens

MAIRIE D'ARLES & STANDARD	04 90 49 36 36
MAIRIES ANNEXES	
• Salin-de-Giraud	04 90 49 47 00
• Raphèle	04 90 49 47 27
• Le Sambuc	04 90 49 47 13
• Moulès	04 90 49 47 28
• Mas-Thibert	04 90 49 47 20
SERVICES	
• Accueil cabinet du maire	04 90 49 36 00
• État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée,	04 90 49 38 49
• Passeport et CNI,	04 90 49 38 92
• Habitat, 5, rue Molière,	04 90 49 47 40
• Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée,	04 90 49 36 53
• Enseignement, Espace Chiavary,	04 90 49 59 95
• Antenne universitaire, espace Van-Gogh	04 90 49 37 53
• Service des sports, rue F.-de-Lesseps,	04 90 49 36 85
• Cimetières, cour des Podestats,	04 90 49 37 62
Urgences dimanches et fériés,	06 76 86 48 77
• CCAS, 2, rue Aristide-Briand,	04 90 18 46 80
• Police municipale, 16, bd Clemenceau	04 90 49 39 92
ENFANCE	
• Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton,	04 90 96 32 12
• Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard,	04 90 18 59 46
Structure multiaccueil	
• La Souris verte, rue Marius-Allard,	04 90 93 68 51
• La Poule rousse, Barriol,	04 90 93 76 80
• Pigeon vole, Trinquetaille, Halte-garderies	04 90 98 39 35
• Van-Gogh, place Felix-Rey,	04 90 49 70 29
• Gribouille, 10 rue du dr.-Schweitzer,	04 90 96 35 50
• Relais assistants maternels, 12, bd Émile Zola,	04 90 49 47 79
ANTENNES MAIRIE	
• Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie,	04 90 96 22 61
• Pont-de-Crau, 1, rue du Vermet,	04 90 96 31 75
• Griffeuille, 10, rue Jean-Cocteau,	04 90 96 85 25
• Trébon, Mas-Clairanne,	04 90 96 53 61
MAISONS PUBLIQUES DE QUARTIER	
• Griffeuille,	04 90 18 95 03
• Barriol,	04 90 96 44 70
• Trébon,	04 90 96 53 61
• Trinquetaille,	04 90 96 22 61
Accompagnement scolaire (ATP),	04 90 49 47 49
ATP à Barriol,	04 90 18 96 34
Maison de la Vie associative,	04 90 93 53 75
Office de tourisme,	04 90 18 41 20

Magazine d'information de la Ville d'Arles - N°181 - AVRIL 2014 • **DIRECTEUR DE LA PUBLICATION** Jean-Claude Maublanc • **DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION** Christophe Cachera • **RÉDACTION** Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat-Cristianini, Marie-Pierre Garrabos, Françoise Maurette, Sarah Maurières, Jean-Pierre Autheman • **PHOTOS** Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, Thierry Sribny, DR • **MISE EN PAGE** F. Inoué, C. Kay, B. Ghesquière • **IMPRESSION** Pure-impression • **DÉPÔT LÉGAL** 7 mai 2003 • **ISSN** 1283 5900 • **RÉDACTION TÉL.** 04 90 49 37 92 • **COURRIEL** magazine@ville-arles.fr • **DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES**

Hôtel de ville
BP 90 196
13637 Arles cedex
tél. 04 90 49 37 92
fax 04 90 49 85 48
www.ville-arles.fr

Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
PEFC 10-31-1244 pefc-france.org

Les coulisses des archives
se dévoilent sur internet

Le service municipal des archives vient susciter la curiosité des internautes. Le rendez-vous est un succès.

Quelle personnalité arlésienne a reçu 16000 cartes pour son anniversaire ? Qu'est-il arrivé à Arles le 30 juin 1729 ? Ce sont quelques-unes des « colles » posées par le service des archives sur la page facebook de la Ville. Tous les jeudis, depuis septembre dernier, ce service municipal vient titiller la curiosité des internautes et pose une question relative à l'un des documents issu de ses fonds. Cela peut être un extrait de texte ancien, la photo d'un événement qu'il faut identifier, un fragment de carte… La forme est ludique mais chaque publication est bien sûr l'occasion d'enrichir ses connaissances sur le passé de notre ville, son architecture, les métiers qui y ont été pratiqués, les faits d'envergure historique qui s'y sont déroulés… La matière est quasiment inépuisable puisque le fonds couvre l'histoire d'Arles depuis le XIIe siècle à nos jours et occupe plus de trois kilomètres linéaires !

Visiblement, les internautes se sont pris au jeu. Les publications du service des archives sur la page Facebook sont celles qui ont le plus de succès.

La question sur Jeanne Calment (oui, c'était bien elle qui avait reçu 16000 cartes pour son 120e anniversaire !) a été vue par 1900 personnes différentes. Certains sont devenus des habitués et répondent toutes les semaines, d'autres apportent des précisions utiles.

22 mètres c'est ce que mesure le plus long parchemin conservé aux archives.

En lançant ce rendez-vous, le service des archives s'est fixé plusieurs objectifs : aller à la rencontre du public, qui a tendance, ces dernières années, à moins fréquenter les lieux liés à la recherche historique et documentaire puisque de plus en plus de documents sont mis en ligne. Montrer également, un autre visage des archives : lieu de mémoire indispensable pour comprendre l'histoire de notre ville, de ses habitants, de nos aïeux, il est en prise avec les moyens de communication les plus actuels.

Plus d'infos sur facebook.com/ville.arles

LE GUIDE DES SENIORS EN LIGNE

Élaboré par le Conseil des Sages de la Ville, le Guide des seniors contient des renseignements pratiques pour faciliter la vie quotidienne. En 32 pages, les services, les adresses situés en ville et dans les villages, sont répartis par thématiques (santé, administrations, transports…). La version papier de la brochure a été éditée à plusieurs centaines d'exemplaires et distribuée aux seniors habitant sur la commune. Aujourd'hui, le guide actualisé peut être consulté en ligne sur le site : kiosque.arles.fr

Le Conseil des Sages comprend cinquante conseillers qui travaillent à des projets par commission. Celle de la communication prend en charge le Guide des seniors et recueille toutes les nouvelles informations ou les changements à y insérer.
Tél. : 04 90 96 97 23

VACCINS À METTRE À JOUR

Du 22 au 26 avril, c'est la semaine de la vaccination. La mise à jour des vaccins est cette année encore la priorité nationale. Les Arlésiens peuvent se faire vacciner gratuitement et sans rendez-vous toute l'année le mercredi entre 14h et 15h et le vendredi entre 11h et 12h au SCHS, situé à l'espace Chiavary, 12 bd Emile Zola. Tél. : 04 90 49 35 00. Les informations sur le calendrier vaccinal sont également disponibles sur le site internet de la ville, onglet « *social* » puis « *santé et prévention* ».

SOUTENIR 3DFM

Radio 3DFM a été reconnue d'intérêt général et à ce titre, les dons faits à la radio ouvrent un droit à une réduction d'impôt qui s'élève à 66 % des sommes versées, dans la limite de 20 % du revenu imposable.

Cirque, graff et hip-hop à Griffeuille

La Maison de quartier et trois services municipaux, culture, sport et animation de proximité, s'unissent pour proposer aux plus jeunes ces ateliers.

JUCHÉ SUR DES ÉCHASSES, EN ÉQUILIBRE SUR UN BALLON GÉANT ou occupé à réaliser une improbable figure de hip hop, ils sont quelques jeunes habitants du quartier de Griffeuille à suivre l'un des nouveaux ateliers proposé par la Maison de quartier. Cirque, hip-hop et graff sont depuis quelques semaines au menu des mercredis et des vacances scolaires, grâce aux compétences des services animation de proximité, culture et sport de la Ville. Le tout étant financé dans le cadre d'un Contrat urbain de cohésion sociale, par l'État, la Région, le Département et la Ville.

Tout est parti d'une demande de quelques adolescents du quartier, l'été dernier. Ils souhaitaient se mettre au graff. Aussitôt, la Sempa - Société d'économie mixte du pays d'Arles, le plus important bailleur social du quartier- met à leur disposition un mur, à côté de l'épicerie Solid'Arles et la Maison de quartier monte le projet. Encadrés par le graffeur Thomas Collin, le groupe redonne au mur une allure qui séduit tout le quartier. L'idée gagne le service des sports : les murs du gymnase Robert-Mauget auraient bien besoin d'un rafraîchissement, pourquoi ne pas offrir cette surface au talent des plus jeunes ? Toujours encadrés par Thomas Colin, les enfants à partir de 9 ans et leurs aînés ont attaqué, depuis le mois de mars, leur première façade.

L'autre gymnase du quartier, Van-Gogh, accueille lui les ateliers cirque et hip-hop. Les volontaires, à partir de 6 ans, découvrent comment défier les lois de l'équilibre, se confrontent à leurs appréhensions et apprennent à répéter et répéter encore les gestes qui leur donneront de l'assurance, encadrés par les professionnels de l'école de cirque Zepetra et de l'association Danse Encore pour le hip-hop. Les jeunes qui s'entraînent à la pratique des échasses participeront au carnaval organisé par la Ville le 13 avril. Et tous, graffeurs, amateurs de cirque et de hip hop feront démonstration de leurs talents lors de la fête du quartier, organisée en juin.

Une piste cyclable sur le boulevard Émile-Combes

Du 22 avril au 7 mai 2014, la Ville va aménager une piste cyclable sur le boulevard Émile-Combes. Le chantier consiste à élargir le trottoir, le long de la voie ferrée (en face de l'ancien collège Mistral) pour créer un espace partagé entre les cyclistes et les piétons, protégé par des barrières de sécurité. Le cheminement des piétons et des cyclistes sera ainsi entièrement sécurisé du carrefour de la Croisière à la place Lamartine. Le montant de cet aménagement s'élève à 15000 € TTC.

Pour limiter la gêne, ces travaux, d'une durée de dix jours, ont été programmés par les services techniques de la Ville pendant une période de vacances scolaires. Si cela s'avère nécessaire, une circulation alternée sera mise en place.

DÉFENSE DES CONSOMMATEURS

L'UFC Que Choisir recherche des bénévoles. Installée à l'ancien collège Mistral depuis le 1er mars 2014 (entrée 2 bis rue Condorcet), l'organisation tient une permanence le vendredi et souhaite augmenter ses jours d'ouverture. Pour soumettre un litige, avoir un conseil, ou devenir bénévole (la formation est assurée) tél. : 04 90 42 19 80 tous les après-midi de 14h à 17h, ou par mail : contact@salon.ufcquechoisir.fr

UN CONCERT DE BLEU CITRON AU PROFIT DE RÊVES

La troupe de Bleu citron - 2 comédiens, 7 danseurs et 9 chanteurs- se produit le 12 avril à 20h30 au théâtre d'Arles, avec *Un spectacle presque parfait*. Cette année, la recette ira à l'association Rêves dont une antenne s'est créée récemment à Arles. Cette association nationale à but non lucratif, reconnue d'intérêt général, a pour mission, depuis 1994, d'exaucer les rêves d'enfants et d'adolescents atteints de pathologies graves. Réservations (12€-6€) : revesarles@reves.fr / 06 52 69 86 55

LE CHOIX DES MOTS

Née d'une mère provençale et d'un père grec, Annie Maïllis ose se faire le porte-voix d'une communauté méconnue, les Grecs de Salin, ou d'une passion critiquée, la corrida.

Ce ne fut pas une révélation, mais presque. Petite, Annie Maïllis allait aux corridas avec ses parents mais, dit-elle, en s'y ennuyant un peu. Et puis un jour, elle vit toréer Antonio Ordonez. *« J'ai compris alors ce que les gens pouvaient ressentir dans une arène. Et j'ai cherché à revivre cette émotion. »*

Depuis, cette Arlésienne assiste à une cinquantaine de corridas par an, en France et en Espagne. Pour elle, ce sont aussi des moments de fête, qu'elle n'hésite pas à aller vivre au Tambourin, le bar des aficionados. Et puis il y a la Feria de Pâques, qu'Annie Maïllis ne rate jamais. *« C'est la première de la saison, on a été sevrés de taureaux tout l'hiver ! La vie reprend enfin une autre couleur »*. Même si elle se défend d'avoir *« un bon œil »*, elle a ses tauromachies, ses taureaux et ses toreros préférés - José Tomas, *« comme tout le monde »*, Manzanares, Morante de la Puebla *« aussi grand dans la débâcle que dans le succès. Mais,* ajoute-t-elle, *chaque style est respectable. Quand c'est beau, tout le monde est alors uni, ému ensemble. »*

Elle sait, bien sûr, le spectacle controversé et admet que la pratique est sans doute *« condamnable »* mais pour ce docteur ès lettres, professeur en classes préparatoires à Nîmes, c'est aussi un champ d'étude à nul autre pareil. Celle qui se dit, avec humour, *« spécialiste des taureaux de papier »*, a exploré, avec passion, les liens entre les artistes et la tauromachie. Montherlant, Cocteau, Garcia Lorca, Hemingway... Parmi ces aficionados, elle a consacré plusieurs ouvrages à Michel Leiris, *« un auteur immense mais encore trop peu connu »*. Picasso, aussi, fut au centre de ses recherches, ce qui l'a menée à organiser deux expositions à Nîmes, en 2012, *Picasso et Françoise, peintre et muse* et *Picasso et les taureaux, sous le soleil de Françoise*. Parler de ces artistes à travers ce prisme est souvent incompris, voire méprisé. Un argument qui ne l'arrête pas, puisqu'elle pourrait organiser une grande exposition Picasso à la Maestranza de Séville, *« la plus belle des arènes »*. Annie Maïllis ne semble d'ailleurs pas être femme à renoncer au moindre vent contraire. Ainsi, elle a décidé de sortir de l'oubli l'histoire des Grecs de Camargue. Des péripéties avec des éditeurs, le peu d'intérêt que le sujet suscite chez ceux qui ne sont pas concernés... Elle avance, malgré tout. Une obstination, un mépris du confort reçus en héritage, peut-être. Car il en a fallu à son grand-père, et à tous ces Grecs venus de Kalymnos principalement, pour s'arracher à leur terre natale, et trouver un point d'ancrage à Salin-de-Giraud. Ces hommes ont créé avec leur famille, une communauté qui s'est enracinée dans ce *« bout du monde »*. À Annie Maïllis, les plus anciens ont raconté les 25 tonnes de sel chargées en une seule journée, mais aussi un village grouillant, des enfants qui courent dans les rues, des fêtes. Puis, l'usine de traitement de sel a été fermée et toute une mémoire a été effacée. Un véritable naufrage social, qui livre des hommes et des femmes à l'abandon.

Annie Maïllis ne veut pas que la *« petite République des Saliniers »* subisse le même sort. Les témoignages qu'elle a recueillis, les photos exhumées des tiroirs et des albums, seront réunis dans un livre *Des Grecs en Camargue, un exil entre sel et mer*. Un film, co-réalisé avec deux de ses fils : *Le peuple du Sel, paroles de Grecs* s'attache davantage aux 2e, 3e et 4e générations. Il montre comment ces émigrés ont su s'approprier cette terre tout en transmettant leur histoire à leurs enfants. Annie Maïllis est des leurs. Cette histoire est aussi la sienne.

TEXTE : MARIE-PIERRE GARRABOS
PHOTO : HERVÉ HÔTE/AGENCE CAMÉLÉON